



ที่ นม.
๒๗/๓๓๘๖๐



ศาลากลางจังหวัด
นครราชสีมา

๒ ธันวาคม ๒๕๒๐

เรื่อง แผนงานฝึกอบรมศูนย์สารภีอำเภอโชคชัย
เรียน ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ บริษัทเชลล์แห่ง
ประเทศไทย จำกัด
สิ่งที่ส่งมาด้วย แผนงานฝึกอบรมประจำปี ๒๕๒๑

ตามที่บริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด ได้ให้
ความร่วมมือสนับสนุนจังหวัดนครราชสีมา โดยให้
งบประมาณเป็นค่าใช้จ่ายในการฝึกอบรมเกษตรกรใน
ด้านต่าง ๆ ขึ้นที่ศูนย์ โครงการสารภี อำเภอโชคชัย
เดือนละ ๑ รุ่น ๆ ละ ๓๐ คนนั้น การฝึกอบรมในปี
๒๕๒๐ ที่ผ่านมานั้นนับว่าเป็นประโยชน์ในการเพิ่มพูน
รายได้ให้แก่ประชาชนเป็นอย่างดี สำหรับในปี ๒๕๒๑
จังหวัดได้ให้เจ้าหน้าที่จัดทำแผนการฝึกอบรมให้ความ
รู้แก่เกษตรกร เยาวชนและเยาวชนสตรีเดือนละ ๑ รุ่น
เช่นเดียวกับปี ๒๕๒๐ ตามแผนงานฝึกอบรมที่ได้ส่ง
มาพร้อมนี้ อนึ่ง แผนงานนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลง
ได้ตามความเหมาะสมและความจำเป็น ซึ่งจังหวัดจะ
ได้จัดทำเป็นโครงการรายละเอียดเสนอมาภายหลัง

จึงเรียนมาเพื่อขอความกรุณาจากบริษัท เชลล์แห่ง
ประเทศไทย จำกัด ได้โปรดให้การสนับสนุนเกี่ยวกับ
งบประมาณในปี ๒๕๒๑ ต่อไป อนึ่ง จังหวัดใคร่ขอ
ขอบคุณบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด และคุณ
สมใจ สิริสิงห์ ที่ได้ให้ความร่วมมือสนับสนุนจังหวัด
ด้วยดีตลอดมา

ขอแสดงความนับถือ

(นายสมภาพ ศรีวรขาน)

รองผู้ว่าราชการจังหวัด รักษาการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดนครราชสีมา



(Translation)

Nakhonrajsima Town Hall
2nd December, 1977

Nor Mor 27/33860

Subject : Training Programme at Saraphi
Training Centre, Amphoe Chokechai

To : P.R. Manager, The Shell Co.
of Thailand Ltd.

The Shell Co. of Thailand Ltd. has
always supported the Nakhonrajsima Pro-
vince by providing a budget to train farmers
in many fields at the Saraphi Training
Centre, Amphoe Chokechai, to the extent of
30 persons per group every month. The
training programme carried out during 1977
was very successful in increasing the people's
income. In 1978 the Province will give
training to farmers and young people, one
group a month as was done in 1977. However,
the attached training programme may be
adjusted in accordance with details to be
submitted later.

We hope that the Shell Co. of Thailand
Ltd. will support the 1978 budget and we
wish to thank the Company and Khun Somjai
Sirisinha for their continued support.

Yours sincerely,

(Nai Sompab Srivorakhan)
Deputy Governor Nakhonrajsima



เชลล์ มอบ อุปกรณ์ ห้องสมุด แก่ กรมยุทธศึกษา

SHELL DONATED LIBRARY EQUIPMENT TO THE ARMY FIELD FORCES DEPARTMENT

เมื่อวันอังคารที่ ๓ มกราคม ๒๕๒๑ มร. อาร์. พี. ไรด์ ผู้อำนวยการจัดการบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย ได้มอบอุปกรณ์ห้องสมุด ๒ รายการ ได้แก่ ห้องสมุดกรมยุทธศึกษาทหารบก โดยมี พลโท เทพ กรานเลิศ เจ้ากรมยุทธศึกษาทหารบกเป็นผู้รับมอบ อุปกรณ์ดังกล่าว คือ

๑. เครื่องโรเนียวบัตรรายการ ราคา ๒๕,๐๐๐.๐๐ บาท (สองหมื่นห้าพันบาท) เป็นเครื่องช่วยเพิ่มประสิทธิภาพในการผลิตบัตรรายการ หนังสือ ของห้องสมุดให้รวดเร็ว ประหยัดแรงงานและเวลาของเจ้าหน้าที่ อีกทั้งจะสามารถช่วยผลิตบัตรให้แก่ห้องสมุดอื่นๆ ในเครือ ห้องสมุดทหาร เพื่อให้การจัด ห้องสมุดเป็นไปตามแบบมาตรฐานสากลได้อีกด้วย

๒. เครื่องอ่านและพิมพ์ภาพไมโครฟิล์ม ราคา ๖๕,๐๐๐.๐๐ บาท (หกหมื่นห้าพันบาท) เป็นอุปกรณ์ห้องสมุด แบบหนึ่ง ที่จะอำนวยประโยชน์อย่างกว้างขวางในด้านการบริการ ผู้อ่านที่ต้องการค้นคว้า สารนิเทศซึ่งเก็บไว้ในรูปไมโครฟิล์ม เป็นบริการที่สะดวก และทันสมัยสำหรับงานห้องสมุด

On Tuesday 3rd January 1978 at 10:00 a.m. Mr. R.P. Reid, Managing Director of the Shell Company of Thailand Limited donated a Roeno Vickers 865 valued at Bht. 25,000.- and a Recordak Magnaprint Reader Model PE-14 valued at Bht. 65,000.- to the Army Field Forces Department. The presentation ceremony was presided over by - Lt. Gen. Thep Kranlert, the Director of the Department.

The two pieces of equipment will increase an efficiency of the Army Field Forces library and will benefit the library members. ❀



เชลล์รับโล่สมณาคณาจากเกษตร

A SHIELD FOR SHELL

เนื่องในวันที่ ๒ กุมภาพันธ์ ๒๕๒๑ เป็นวาระครบรอบ ๓๕ ปี แห่งการสถาปนามหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์ บางเขน มหาวิทยาลัยได้จัดให้มีทำบุญเลี้ยงพระ และวางพวงมาลา ณอนุสาวรีย์หลวงสุวรรณวาจกกสิกิจ อธิการบดีคนแรก ผู้มีอุปการะคุณยิ่งแก่มหาวิทยาลัย หลังจากนั้น ท่ามกลางกรรมการสภามหาวิทยาลัย คณาจารย์ และแขกผู้มีเกียรติ บ.จ. จักรพันธุ์ เพ็ญศิริ จักรพันธุ์ นายกสภามหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ได้ประทานโล่ แก่ผู้ มีอุปการะคุณแก่มหาวิทยาลัย ซึ่งในจำนวนนี้มีบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทยรวมอยู่ด้วย ในฐานะที่บริษัท ฯ ได้สนับสนุนการศึกษาแก่นิสิตในมหาวิทยาลัยแห่งนี้ ทั้งในระดับปริญญาตรีและปริญญาโทมาเป็นจำนวนมาก ทั้งยังได้ ให้ การ สนับสนุน แก่นิสิต มหาวิทยาลัยแห่งนี้ ให้มีโอกาสออกไปฝึกภาคสนาม ณ โครงการสารภี (ซึ่งบริษัท ฯ ได้ร่วมมือกับกรมการพัฒนาชุมชนดำเนินงาน ณ ตำบลสารภี อ. ไชยชัย จ. นครราชสีมา มาตั้งแต่ปี ๒๕๐๘)

To mark the commemoration of the 35th anniversary of Kasetsart University, the Institute organized a religious ceremony at the campus of the University on 2nd February, 1978. After the Chairman of the Kasetsart University Alumni Association conducted a ceremony to pay homage to the monument of the university's first rector, Luang Suwan Vajokkasikij, Professor Mom Chao Chakrabandhu Phensiri Chakrabandhu, chairman of the Kasetsart University Council, presented shields of honour to the university's benefactors. On this occasion, Shell was included, for the Company contributed scholarships for students and graduates of the university for many years, and most of the scholarship winners had an opportunity to undergo field training at the Shell Saraphi Project at Nakornrajsima Province.

Khun Nit Prateepasen, Shell PR Assistant, is seen receiving a shield from Prof. M.C. Chakrabandhu Phensiri Chakrabandhu.

ในภาพ บ.จ.จักรพันธุ์ เพ็ญศิริ จักรพันธุ์ ประทานโล่ให้แก่คุณนิตย์ ประทีปเสนา ผู้ช่วยผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์





SHELL SCIENTISTS ON PETROL SAVING

Information on fuel economy put together by Shell scientists as an internal study proved such a valuable reference source that it has now been expanded into a book and published for general sale.

The book is called 'Fuel economy of the gasoline engine'¹ and it should be of value to motor manufacturers, government agencies, universities and technical colleges as well as those concerned in and connected with the oil industry.

Co-editors of the books are David Blackmore and Alun Thomas of the automotive fuels and lubricants division at Thornton Research Centre in the UK. Its thirteen contributors, all experts from that same department at Thornton, were involved in the original fuel economy study which provided the basis for the book.

One chapter of the book refers to the mileage marathons for which Thornton is well-known. There are tips from the experts, including Brian Toft who designed the machine which currently holds the British mileage record.

David Blackmore believes that in 10 years time the fuel economy of the average new car could be increased by 50 per cent—from 30 to 45 miles per gallon. He pinpoints engine design changes as offering the greatest potential for fuel saving, perhaps amounting to some 10 per cent improvement. He suggests other changes and their effects as follows:

- Engine size and model range—about 10 per cent
- Petrol—5–10 per cent, depending on driving conditions
- Design changes of a given vehicle (weight, drag, tyres, accessories)—about 10 per cent
- Transmission design—5–10 per cent
- Crankcase lubricants—about three per cent
- Improvements in vehicle maintenance—five per cent
- Transmission lubricants—about three per cent

The authors make it clear that they see no dramatic alternative to the petrol engine. Nor, they feel, is there any sign of the mechanical device which will revolutionise fuel economy—the inventor's dream ever since the petrol engine came into use 102 years ago.

Some of the possibilities discussed in the book for improving fuel economy are:

• Compression ratios

A simple and direct way to improve miles per gallon is to increase an engine's compression ratio (the amount by which a piston compresses the petrol and air mixture). But to prevent 'knock' in the engine it needs higher octane gasoline, which increases refining costs. It would be an attractive proposition to produce an engine which had a higher compression ratio and greater efficiency but which could run on the current gasolines or ones with lower octane ratings.

• Fuels and lubricants

The effect of oil products on fuel economy is important, although not huge when compared with the effects obtainable from changes in engine and vehicle design, customer choice (engine capacity, size and weight of vehicle) and driving patterns.

• Vehicle maintenance

Some vehicles with many defects have shown fuel economy gains of 20 per cent after faults were corrected, though an improvement of up to six per cent is more

¹ Fuel economy of the gasoline engine, edited by D.R. Blackmore and A. Thomas, published by the MacMillan Press, 1977. Price £10. Copies of the book can be ordered, on discount terms for Shell companies, through Mike Friend, MKFB/31, SIPC, Shell Centre, London SE1 7NA.

typical. The book warns : 'With evolving design, new equipment, particularly for emission control, is being added to cars. Faults that can occur (eg valves, exhaust gas recirculation systems, heated air intake etc) then pose new and as yet largely unexplored problems of vehicle maintenance with respect to fuel economy.

• Friction

Energy losses because of friction can range from 10-40 per cent. There is scope for significant improvement through modifications in lubricants, though caution must be exercised that other aspects of lubricant performance are not prejudiced.



นักวิทยาศาสตร์ของเชลล์กับการประหยัดน้ำมัน

ข่าวสาร เกี่ยวกับการประหยัดน้ำมันเชื้อเพลิงที่รวบรวมโดยนักวิทยาศาสตร์เชลล์ในแง่ของการศึกษาภายในได้รับการพิสูจน์แล้วว่าเป็น แหล่ง ของความรู้ที่มีคุณภาพสูง จึงมีการเผยแพร่ออกไปในรูปของหนังสือที่พิมพ์ออกขายแก่ประชาชนทั่วไป

หนังสือนี้มีชื่อ "การประหยัดเชื้อเพลิงของเครื่องยนต์เบนซิน" หนังสือนี้ควรมีประโยชน์ต่อผู้ผลิตเครื่องยนต์ องค์กรรัฐบาล มหาวิทยาลัย และวิทยาลัยเทคนิค เช่นเดียวกับผู้ที่ติดต่อกับเกี่ยวข้องกับการอุตสาหกรรมน้ำมัน

บรรณาธิการร่วมของหนังสือ คือ เดวิด แบลคมอร์ และอลัน พอมัส แห่งแผนกเชื้อเพลิงและน้ำมันหล่อลื่นรถยนต์ที่ศูนย์วิจัย ทอร์นตัน ใน สหราชอาณาจักรอังกฤษรวมกับผู้ที่มีส่วนร่วมด้วยอีก ๑๓ คน ซึ่งเป็นผู้เชี่ยวชาญจากแผนกเดียวกันที่ทอร์นตัน บุคคลกลุ่มนี้มีส่วนเกี่ยวข้องมาแต่เริ่มต้น การศึกษา การประหยัดเชื้อเพลิง ซึ่งใช้เป็นพื้นฐานของหนังสือนี้

บทหนึ่งในหนังสืออ้างถึงการวิ่งรถแบบมาราธอน ซึ่งมีชื่อมานาน มีคำแนะนำหลายอย่างจากผู้เชี่ยวชาญรวมทั้งไบรอัน ทอฟท์ ผู้ออกแบบเครื่องยนต์ ซึ่งในปัจจุบันเป็นผู้ชนะการแข่งขันการแข่งรถทางไกลของอังกฤษ

เดวิด แบลคมอร์เชื่อว่า ในเวลา ๑๐ ปีข้างหน้า การประหยัดเชื้อเพลิงในรถยนต์ใหม่ๆ อาจเพิ่มขึ้นโดยทั่วไปถึง ๖๐% จาก ๓๐ เป็น ๔๕ ไมล์ต่อแกลลอน เขาเจาะจงถึงความเปลี่ยนแปลง การออกแบบเครื่องยนต์ ที่มีความสำคัญอย่างมาก สำหรับการประหยัดน้ำมัน การปรับปรุงอาจจะดีขึ้นถึง ๑๐% เขาแนะนำการเปลี่ยนแปลงอย่างอื่น ๆ และผลที่จะตามมาด้วยดังนี้

- * ขนาดของเครื่องยนต์ และรูปร่าง ของรถแบบต่าง ๆ ลดได้ประมาณ ๑๐%
- * น้ำมันเชื้อเพลิง-๕๐% ขึ้นอยู่กับสภาพการขับรถ
- * การออกแบบยานพาหนะ (น้ำหนัก ยาง-เครื่องประกอบ) ประมาณ ๑๐%
- * การออกแบบแทรนสมิชชั่น ประมาณ ๕-๑๐%
- * น้ำมันหล่อลื่นสำหรับอ่างน้ำมันเครื่องประมาณ ๓%
- * การปรับปรุงการบำรุงรักษายานพาหนะ-๕%
- * น้ำมันหล่อลื่นเครื่องยนต์ถ่ายกำลัง-ประมาณ ๓%

ผู้ประพันธ์ชี้ให้เห็นชัดว่ายังไม่มีมาตรการทดแทนอย่างกระตือรือร้นในเครื่องยนต์เบนซิน ตามความรู้สึกของเขา ยังไม่มีร่องรอยของเครื่องยนต์ กลไก ซึ่งจะ ปฏิบัติการประหยัดน้ำมันเชื้อเพลิง อันเป็น ความฝัน ของนักค้นคิด ประดิษฐ์ ตั้งแต่ การ ใช้เครื่องยนต์ เบนซิน เมื่อ ๑๐๒ ปีมาแล้ว

ต่อไปนี้เป็นข้อเสนอบางอย่างที่คิดว่าจะเป็นไปได้ ในหนังสือสำหรับปรับปรุงการประหยัดน้ำมันเชื้อเพลิง คือ.-

อัตราความอัดในหัวสูบเครื่องยนต์

วิธีปรับปรุงระยะทางต่อ แกลลอน ที่ง่าย และ ตรงจุดที่สุดคือ การเพิ่มอัตราความอัดในหัวสูบเครื่องยนต์ (จำนวนซึ่งลูกสูบอัดส่วนผสมของน้ำมันและอากาศ) แต่การป้องกันการnock ในเครื่องยนต์ จะต้องใช้น้ำมันเบนซินที่มีออกเทนสูงกว่า ซึ่งทำให้ค่าใช้จ่ายในการกลั่นเพิ่มสูงขึ้น ข้อเสนอที่น่าสนใจก็คือจะผลิตเครื่องยนต์ซึ่งมีอัตราความอัดในหัวสูบเครื่องยนต์สูงขึ้น และมีประสิทธิภาพมากขึ้น ซึ่งสามารถจะใช้กับเครื่องยนต์เบนซินปัจจุบันหรือเครื่องยนต์ ซึ่งมีอัตราออกเทนต่ำกว่า

เชื้อเพลิงและน้ำมันหล่อลื่น

ผลกระทบกระเทือนของผลิตภัณฑ์ น้ำมันกับการประหยัดเชื้อเพลิงมีความสำคัญมาก แม้ว่าจะไม่มากมายนักเมื่อเทียบกับผลกระทบกระเทือนที่ได้รับจากการเปลี่ยนแปลงในเครื่องยนต์ และการออกแบบยานพาหนะ การเลือกเฟ้นของลูกค้ำ (ความจุของเครื่องยนต์ ขนาด และน้ำหนักของยานพาหนะ) และแบบฉบับการขับรถ

การบำรุงรักษายานพาหนะ

ยานพาหนะบางคันที่มีข้อบกพร่องหลังจากที่ได้รับการแก้ไขแล้วสามารถประหยัดน้ำมันได้ถึง ๒๐% ซึ่งตามปกติธรรมดาสามารถปรับปรุงให้ดีขึ้นได้ราว ๑๐% หนังสือนี้เตือนว่า “ด้วยการออกแบบที่เปลี่ยนแปลงไป อุปกรณ์ใหม่ ๆ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการควบคุมการปล่อยไอเสีย ซึ่งได้รับการติดตั้งเพิ่มเข้าไปในรถยนต์ ความผิดพลาดซึ่งอาจเกิดขึ้น (เป็นต้นว่าวาล์ว ระบบการหมุนเวียนของแก๊สเสีย การรับอากาศร้อนเป็นต้น) อาจจะทำให้เกิดปัญหาใหม่ ๆ ซึ่งยังไม่เคยพบ มาก่อนเกี่ยวกับการบำรุงรักษา เครื่องยนต์ ในเรื่อง ที่เกี่ยวข้องกับการประหยัดเชื้อเพลิง”

สายสำราญ

โดย

ดักแด้

* คุณแม่ยังสาวของแฝด ๓ กำลังได้รับความชื่นชมยินดีกับเพื่อนของหล่อน “ชั้นดีใจที่สุด” คุณแม่ยังสาวว่า “มันเป็นความฝัน มันเป็นสิ่งที่แปลกประหลาดจริง ๆ เธอรู้มั๊ยมันจะเกิดขึ้น ๑ ใน ๙๒๑๖ ครั้งเชียวนะเธอ”

เพื่อนของหล่อน หยุดคิดชั่วครู่ แล้วกล่าวขึ้นมาว่า “ไม่น่าเชื่อเลย มันแปลกประหลาดจริง ๆ แต่ฉันยังนึกไม่ออกเลยว่า เธอเอาเวลาที่ไหนมาทำงานบ้าน”

× × ×

* นักบวช เจอ กับสิงโต เข้าอย่างจัง ใน ป่า ใหญ่ แห่งหนึ่ง “ฉันจะกินเจ้าละ เตรียมตัวตายได้” สิงโตว่า ได้ยินดังนั้นนักบวชก็คุกเข่าลงแล้วก็เริ่มต้นสวดมนต์อ่อนนวยสง เอาเป็นเอาตาย ที่สุดเท่า ที่เคยสวดมา แต่ก็ยังไม่วายเหลือบตามองดูสิงโตผ่านทางร่องนิ้วมือ ซึ่งก็พบว่าสิงโตกำลังคุกเข่าแล้วใช้ขาหน้าทั้ง ๒ ข้างปิดตาอยู่เหมือนกัน นักบวชมองเห็นสวรรค์ ไร่ไรจึงระลึกระลึกว่า “โอ ช่างมหัศจรรย์ที่สุด คำสวดของฉันสามารถทำให้หัวใจของท่านอ่อนลงได้”

“หุบปากของเจ้าที่เถื่อนน่า” สิงโตเอ็ด “ฉันกำลังตั้งใจสวดมนต์ขอบคุณพระเจ้าอยู่”

ความเสียดทาน

พลังงานที่สูญเสียไปเพราะความเสียดทาน ซึ่งมีอยู่ระหว่าง ๑๐-๔๐% ยังมีช่องทางแก้ไขได้ด้วยการปรับปรุงระบบน้ำมันหล่อลื่น แต่จะต้องกระทำด้วยความระมัดระวังเพื่อมิให้กระทบกระเทือน คุณลักษณะอื่นๆ ของการทำงานของน้ำมันหล่อลื่น





บริษัททำบุญรับปีใหม่

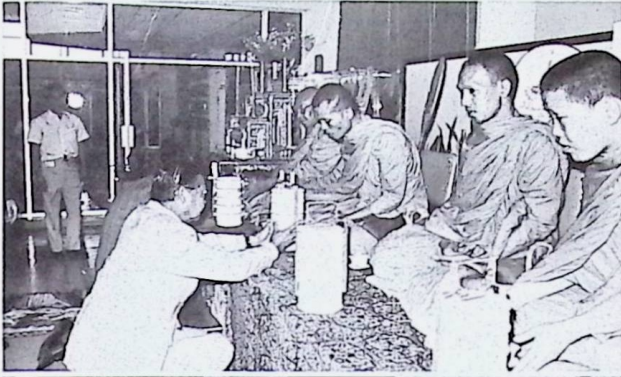
ในวาระ จวน จะสิ้นปีเก่า และต้อนรับปีใหม่ เพื่อเป็นสิริมงคลแก่บริษัทและชาวเซล์ทั้งมวล บริษัทจึงถือ โอกาสทำบุญรับ ปีใหม่ ณ บริเวณ ฝ่ายขาย ด้านค้าช่วง โดยนิมนต์พระภิกษุจำนวน ๙ รูปจากวัดคลองเตยมาทำพิธีเมื่อวันพฤหัสบดีที่ ๑๕ ธันวาคม ๒๕๒๐

งานเริ่มเมื่อเวลาประมาณ ๐๙.๐๐ น. โดยคุณ พงษ์ศักดิ์ วิสุทธิผล ผู้จัดการฝ่ายขายด้านค้าช่วง เป็นผู้ทำพิธีจุดธูปเทียนนมัสการพระรัตนตรัย หลังจากนั้น คุณบรรจง จำรูญรัตน์ ผู้จัดการแผนกพัฒนาการขาย ได้ทำหน้าที่ อาราธนาศีล อาราธนาธรรม พระสงฆ์ทั้ง ๙ รูปเจริญพระพุทธมนต์ เสร็จแล้วพนักงานได้ร่วมกันถวายเครื่องจุดปัจจัยไทยทานพร้อมถวายปิ่นโตภัตตาหารเพล หลังจากนั้น ท่านเจ้าอาวาสวัดคลองเตย ได้ ประพรมน้ำ พระพุทธมนต์ เพื่อเป็นสิริมงคลแก่สำนักงานและชาวเซล์ทั้งมวล ในการนี้ คณะกรรมการ บริษัท และพนักงาน ได้มาร่วม ในการนี้เป็นจำนวนมาก

RELIGIOUS CEREMONY TO WELCOME NEW YEAR

On 15th December 1977, the Marketing Department invited 9 monks from Wat Klongtoey to perform a religious ceremony. Such a ceremony is generally observed by the Thais on the occasion of new year in the belief that it will bring happiness and good luck to them throughout the year.

The ceremony started at 09:00. Khun Pongsak Visutipol, Resellers Manager, lit the candles and joss sticks to pay homage to the Buddha. Khun Banchong Chamroonratana, Resellers Development Manager, invoked the triple gems and the monks chanted the blessing prayers. After the ceremony, food and other offerings were presented to the monks by the staff. The abbot then sprinkled the lustral water on every one. A great number of management and staff were present at the ceremony.





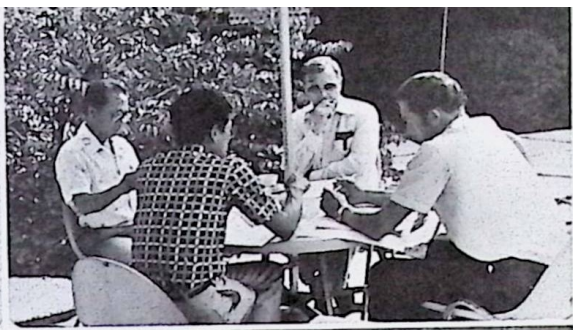
การประชุมผู้จัดการ การประชาสัมพันธ์

เมื่อ ๐๙.๐๐ น. วันที่ ๙ มกราคม ๒๕๒๑ ณ โรงแรมไฮแอท พัทยา พาเลซ มร.อาร์.พี.เริด ผู้อำนวยการจัดการได้เป็นประธาน ในการเปิดประชุม ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ของบริษัทเชลล์ในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ในการนี้มีผู้แทนจากบริษัทเชลล์ประเทศต่างๆ เข้าร่วมประชุม คือ อินโดนีเซีย ๑ คน มาเลเซีย ๓ คน บรูไน (ซีเรีย) ๑ คน สิงคโปร์ ๓ คน ฟิลิปปินส์ ๑ คน ญี่ปุ่น ๒ คน จากบริษัทโรงกลั่นน้ำมันไทย ๒ คน คือ คุณอมร กุสุวรรณ ผู้จัดการบุคคล และ คุณจุลจิตต์ บุญเกตุ ผู้จัดการประชาสัมพันธ์ ส่วนผู้แทนบริษัทเชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด คือ คุณสมใจ สิริสิงห์ ผู้จัดการฝ่ายประชาสัมพันธ์ ซึ่งทำหน้าที่เจ้าของบ้านและผู้ประสานงานด้วย ทั้งนี้โดยมี มิสโจน เอลเลียต แห่งบริษัทเชลล์อินเตอร์เนชันแนลปีโตรเลียม จำกัด เป็นประธานดำเนินการประชุม การประชุมดำเนินไปจนถึงวันที่ ๑๑ มกราคม ๒๕๒๑ อนึ่ง เมื่อคืนวันที่ ๙ มกราคม ๒๕๒๑ ผู้อำนวยการจัดการและภรรยาได้เป็นเจ้าภาพเลี้ยงต้อนรับผู้เข้าร่วมประชุม ณ ที่พักที่พัทยาด้วย



REGIONAL PUBLIC AFFAIRS MANAGERS' MEETING

On 9th January, 1978, at Hyatt Pattaya Palace Hotel, Pattaya, Mr. R.P. Reid, Managing Director of The Shell Co. of Thailand Ltd., presided over the opening ceremony of the Regional Public Affairs Managers' Meeting which was held during 9th-11th January 1978 and conducted by Miss J.M. Elliott from SIPC, London. There were 14 participants from Indonesia, Malaysia, Singapore, Brunei, Japan, Philippines and Thailand. From Thailand included Khun Kamol Khoosuan, TORC's Personnel Manager, Khun Chulchit Bunyaketu, TORC's Public Relations Manager and Khun Somjai Sirisinha, Shell Thailand's Public Relations Manager who also was the host and coordinator of the meeting.



Personnel Management Workshop

ประชุมกรรมการฝ่ายจัดการ

During 14th-15th January, 1978, the Company organized a Personnel Management Workshop For Management Team at the Rose Garden, Nakornchaisri District. The workshop was aimed at providing an opportunity to discuss and share ideas in solving personnel management problems for every department. The participants were divided in small groups, whereas Mr. Gordon Edwards and Mr. Rei Torres from SIPC were facilitators. After the workshop, members of the Management Team and their wives had an occasion to join a farewell party

ระหว่างวันที่ ๑๔-๑๕ มกราคม ๒๕๒๑ ณ สวนสามพราน ต. นครชัยศรี บริษัทได้จัดให้มีการประชุมคณะกรรมการฝ่ายจัดการเพื่อร่วมกันถก ปัญหาต่างๆ ในการบริหารงานในแต่ละหน่วยงานที่แต่ละคนรับผิดชอบ และทุกคนรับผิดชอบร่วมกัน การประชุมแบ่งออกเป็นกลุ่มย่อย พิจารณาถึงปัญหาต่างๆ อย่างละเอียด โดยมีมร. กอร์ดอน เอ็ดเวิร์ดส์ และ มร. เรย์ ทอร์เรส จากบริษัทเชลล์อินเตอร์เนชันแนล ปีโตรเลียม จำกัด เป็นผู้ดำเนินการประชุม หลังการประชุมแล้ว ผู้เข้าร่วมมาประชุมและคู่ครองได้มีโอกาสพบปะสังสรรค์กันด้วย





ประธานคนใหม่ของกลุ่มรอยัลดัตช์

NEW PRESIDENT OF ROYAL DUTCH

Following the retirement of Gerrit Wagner, Dirk de Bruyne, a Managing Director of the Royal Dutch/Shell Group of Companies, is now President of Royal Dutch Petroleum Company, and Vice-Chairman of the Committee of Managing Directors.

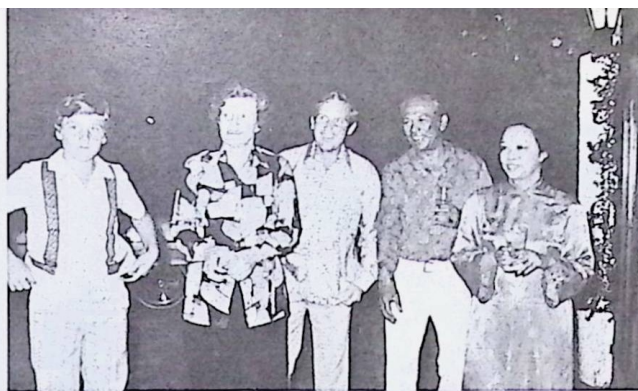
Mr. de Bruyne has been a Group Managing Director since 1971. He is also Chairman of Shell Oil Company in the USA and a director of Shell Canada.

Born in 1920, Mr. de Bruyne began his Shell career in The Hague in 1945. Last year he was appointed Knight in the Order of the Netherlands Lion.

เนื่องจาก มร. เกรริต วากเนอร์ ปลดเกษียณ มร. เด็ก เดอ บรุน ซึ่งเป็นผู้อำนวยการจัดการคนหนึ่งของบริษัทในกลุ่มรอยัลดัตช์เชลล์ จึงได้รับแต่งตั้งเป็นประธานกรรมการอำนวยการของกลุ่มแทน มร. เดอ บรุน ปัจจุบันดำรงตำแหน่งประธานกรรมการบริษัทรอยัลดัตช์ปิโตรเลียม และเป็นรองประธานคณะกรรมการอำนวยการจัดการ

มร. เดอ บรุน ได้รับแต่งตั้งเป็นผู้อำนวยการจัดการคนหนึ่งของบริษัทในกลุ่มตั้งแต่ปี ๑๙๗๑ นอกจากนี้ยังดำรงตำแหน่งประธาน บริษัท เชลล์ออยล์ แห่งสหรัฐอเมริกา และเป็นผู้อำนวยการ บริษัท เชลล์ แคนาดาด้วยในขณะเดียวกัน

เกิดเมื่อปี ๑๙๒๐ เริ่มเข้าทำงานกับบริษัทในกลุ่มเชลล์ที่กรุงเฮกเมื่อปี ๑๙๔๕ ได้รับพระราชทานเครื่องราชอิสริยาภรณ์และบรรดาศักดิ์เป็นเซอร์ในทำเนียบบรรดาศักดิ์แห่งเนเธอร์แลนด์เมื่อปี ๑๙๗๖ ❀



By

Daffodil

Dinner Party for Shell Golfers at MKO's residence on Thursday 12 Jan. 1978.

Anuchint S. our Golf Captain, a very fine golfer himself, as verified during his prime as an International and an Open Champ during his minor age, gave a dinner party with various food stalls to suit individual tastes, and barrels of hard drinks, for Shell Golfers and better-halves. Anuchint has been re-elected as captain for 1978, unanimously, of course.

There were games, such as the guess on the funny take-off individual Shell Golfers' swings, and "Guess, who are behind the curtain?". The fun and frolicking were later supported by the golf film show : all took place in the plush lawn in front of the magnificent Frank-Roy-Wright-styled residence.





Farewell Party for the Harwoods at British Club

Our M.D.'s second son, Paul Reid, (believe it or not, Paul, now not exuberant as usually, outdrove Khun Somjai very often,) was there as well, with so many bottles of "Team" consumed by him ... Roy Harwood & Anne seemed to enjoy every minute : after all their transfer is approaching.

Incidentally, the young handsome man who turned every golf-lover, in the party green with envy was Sombath, on account of his fabulous achievement of GRAND SLAM i.e. his winning the splendid Trophy of 'Golfer of the year', Evans' Cup, Captain's Prize and several uncountable monthly prizes. well, our hearty congratulations, after all, if our record is correct, all the exMKCC are excellent golfers such as Vijalersa R., Bantthoeng P.

Khun Notha 'Ting', proved again the existence of feminine intuition (sixth sense) by making more correct guesses in the game 'Guess, who are behind the curtain'!



Farewell Cocktail Party at British Club Given by J. van der Linden to Roy & Anne Harwood on 2.2.78

Well, after 3 years and 5 months the Harwoods left Thailand for another oversea post in Brunei; the continuation of a colourful professional expatriate life.....

Guests of different nationalities, mostly British & Thai of course, were invited to farewell cocktails at the British Club.....

During Roy's career in Bangkok, his biggest reverses was his car having been pinched, though financially recovered by the warranty, and his abortive attempt to fill up the pond with brand new golf balls at the par-three third hole Bang Pra; his major achievements were the healthy and positive growth of S. & E. section, and the fulfilment of his enormous capacity to enjoy himself.....

Of course, a big bunch of S. & E. boys, such as muscular Dusit B., Arwut, the well-known Guru, and the tall-and-handsome young man named Thiraphot, a new breed in the multinationals etc. and of course Khun Bee, (Boonsri) a young lovely lady with remarkable energy, with high potential in the New Society.....

A group of Computer Staff was there as well, led by of course, Vim De Heer whose life is well-programmed, with short-circuit proof.....

Neil Carter chatted happily with Khun Sureeporn P., the sparkling pleasant Programmer, with the glaring absence of another extremely sweet-looking Programmer, Khun Charan C. whose smiles are always like the Spring in May.....

Our Veeps such as Bobby & Jo, Khun Praphot & Khun Mance, etc., were there on hand, bidding farewell to the leavers and welcoming the new comers i.e.. Wim & Georgine Feedlers, (Georgine in one among the few female golf long-hitter!), the friendly couple just transferred from TORC.....

General News

Khun Amornrat R., our very sharp senior economist, who believes in the pump-priming grants to rural areas, became a sensation overnight, when invited one day during Rotary Dusit Monday Lunch to express a feminine view on Sansak Muang-surindr, our big-mouthed world Junior welter-weight Champ.....

Paul Reid, the second son of our MD., proved himself a future Golden Bear (Jack Niclaus) when his second shot overreached the par-four ninth hole at Siam Country Club.....

Ruangsilpa S. our burly MKA, beamed with elation when Shell delightful Calendar, with concise English narration written scholastically under each plate by Jo Reid, has become a hit around the world, reminding those households of Thailand and Shell's paradigm of cultural contribution.....

Khun Nit P. of PR., perspired profusely after her exacting trips amidst anarchic Bangkok traffic to give marks to Shell stations during the internal beautification campaign, while enjoying the wonderful sea-food at Swanka Nivas further from Paknam.....

Late News

John Bagley, brushing asides the worn-out cliché, "not worth executive time", commonly expressed among those veeps in multinationals, observed that Khun Amphai Vejajij, the ailing Receptionist of 3rd Floor, is a rheumatic sufferer. He, for the reason of humanity, wrote his own mother in England to send Khun Amphai a Sabona Copper Bracelet for wearing on the wrist: the specially formulated copper is supposed to effectively relieve rheumatic pain on the whole body. Well, naturally the sufferer is impressed and deeply moved and grateful: after all someone, somewhere, does not regard human pains as trifles.....

ข่าวสโมสร

Club News

คณะกรรมการบริหารชุดใหม่

จากการประชุมใหญ่สามัญประจำปี ๒๕๒๐ / ๒๑ สมาชิกได้เลือกกรรมการบริหารของสโมสรชุดใหม่ประจำปี ๒๕๒๑/๒๒ ดังต่อไปนี้

ประธานสโมสร คุณศรีสมภพ ปรักกะมะกุล
เลขานุการ คุณสันติ บัญฑูโอภาสวงศ์
เหรัญญิก คุณเล็ก ประดิษฐ์ทัศนีย์
ผู้แทนสำนักงานใหญ่ คุณอาวุธ วาณิช และ
คุณถวิล วรรณเกียรติ
ผู้แทนชองนันทรี คุณเสนาะ ดีประจง

สำหรับผู้ที่ได้รับ เลือก และรับเชิญเข้าร่วม เป็น
ประธานอนุกรรมการกิจกรรมแผนกต่าง ๆ มีดังนี้คือ

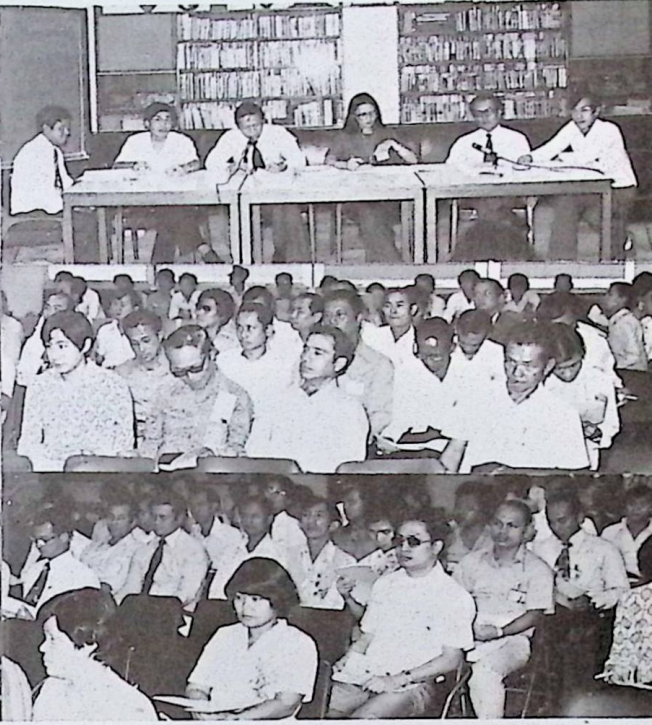
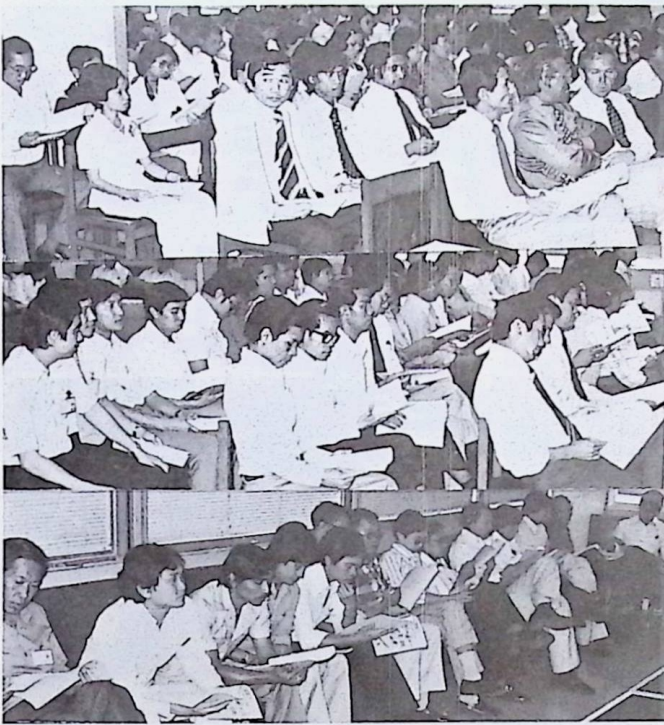
กอล์ฟ	คุณอนุจินต์ สุพล
กิจกรรมสตรี	คุณบุญศรี ว่องเวสน์
งานเลี้ยง	คุณยอร์ช เดอ ชูซ่า
ทัศนศึกษา	คุณกำธร สายแสงจันทร์
เทนนิส	คุณไพศาล พิพัฒน์กุล
บาสเกตบอล	คุณสุนทร คงสุนทรกิจกุล
บิลเลียด-สนุกเกอร์	คุณประสิทธิ์ศักดิ์ นิกานนท์
แบดมินตัน	คุณวัฒนา ฉัตรกุล ณ ออยุธยา
โบว์ลิ่ง	คุณสมบุญ รัตนพงษ์พิพัฒน์
บริดจ์	คุณสมพงษ์ สถาบันดียงศรี
บึงปอง	คุณเชวงศักดิ์ สัตตะธวัจวงศ์
ฟุตบอล	คุณทองทัต กันตะนันท์
สถานที่	คุณวิศิษฐ์ สราญเวทย์พันธ์
ส่งเสริมพลานามัย	คุณกอบสิน สีห์โสภณ
หมากระดาน	คุณขยาย ทองสมบัติ
ห้องสมุด	คุณมัทนา ศรีวิโรจน์



บน ลงบัตรเลือกตั้งแบบประชาธิปไตย

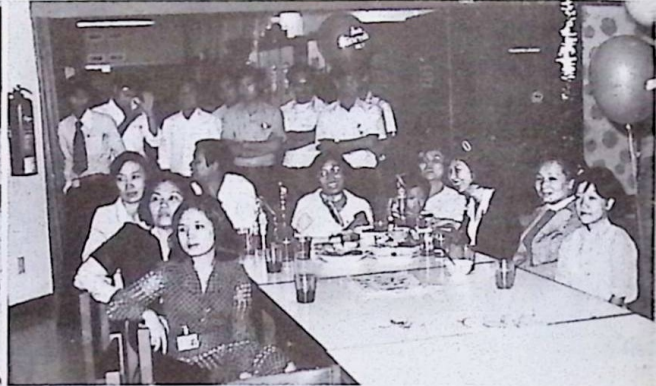
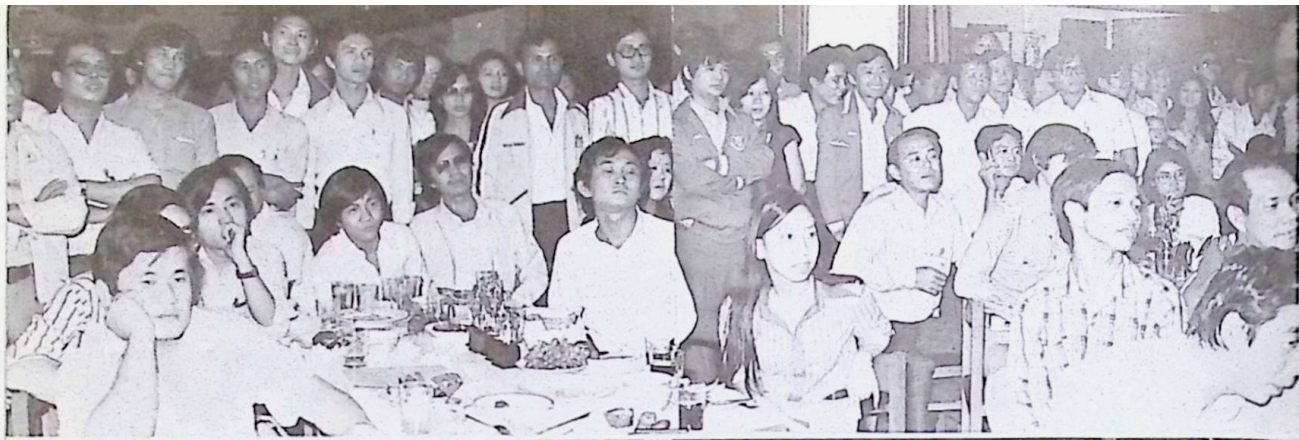
กลาง กรรมการบริหารสโมสรชุดใหม่ คุณศรีสมภพ, คุณเสนาะ, คุณอาวุธ, คุณถวิล และคุณสันติ (คุณเล็กถือว่าหล่อแล้ว เลยไม่ได้มาไขว้ตัว)

ล่าง คุณสมพงษ์ สถาบันดียงศรี ประธานสโมสรคนเก่าแสดงความยินดี และกล่าวมอบงานแก่คุณศรีสมภพ ประธานสโมสรคนใหม่



บน : ประชุมใหญ่, กรรมการที่แล้วแสดงผลงาน ล่าง : นักศึกษาอดเยี่ยมของบ, นักศึกษาที่ชนะประเภทต่างๆ และ
หัวหน้าทีมชนะเลิศ --- ชนะ --- ชนะ ---



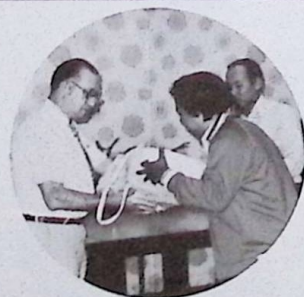


งานเลี้ยงสังสรรค์ประจำปีของสโมสร

หลังจากการประชุม และเลือก ตั้งกรรมการแล้ว สมาชิกก็ได้มีโอกาสร่วมพบปะสังสรรค์ ณ สโมสร ใน การนั้นนอก จากมี การ แนะนำ กรรมการ บริหาร ชุดใหม่ แล้ว ผู้อำนวยกาจัดการและภรรยา พร้อมด้วยกรรมการฝ่ายจัดการ หลายท่าน ได้กรุณามาร่วมงาน และแจก รางวัลแก่นักกีฬาที่ ชนะเลิศ และรองของ แผนกต่าง ๆ ประจำปีมีใครบ้างทุกท่านคงหา อ่านจากราย งานกิจการ ของสโมสร ซึ่งได้พิมพ์เป็นเล่มเป็นหลักฐานดีน่าชม มาก ในที่นี้ขอย้ำเฉพาะนักกีฬายอดเยี่ยมประจำปี ๒๕๒๐ ซึ่งได้แก่



คุณศรีศักดิ์ ทวีขศรี ซึ่งได้รับโล่และเสื้อ สามารถที่นายกสโมสรเป็นผู้มอบให้ (คุณศรีศักดิ์เป็น นักกีฬา ชนะเลิศแบดมินตันชายเดี่ยวประเภท ข., อยู่ ในทีมรองชนะเลิศบาสเกตบอล, ชนะเลิศบิลเลียดประ เภท ค. และในทีมชนะเลิศฟุตบอล)



รองนักกีฬายอดเยี่ยม ซึ่งมีคะแนนความสามารถ เท่ากัน ๔ คน ได้รับเสื้อสามารถคนละตัวคือ คุณ สุพจน์ ต้นสำเริง (ในทีมชนะเลิศโบว์ลิ่ง และเป็น ผู้ชนะเลิศคะแนนรวม ๓ เกมไม่รวมแต้มต่อ, ชนะเลิศ ชายคู่ประเภท ก-แบดมินตัน, ในทีมรองชนะเลิศบาส เกตบอล และในทีมรองชนะเลิศฟุตบอล)



คุณไมตรี ตันติพิเชียรกุล (ในทีมชนะเลิศ
บาสเกตบอล, ในทีมชนะเลิศโบว์ลิ่ง, รองชนะเลิศชาย
คู่ประเภท ค. แบดมินตัน และในทีมรองชนะเลิศฟุต-
บอล)



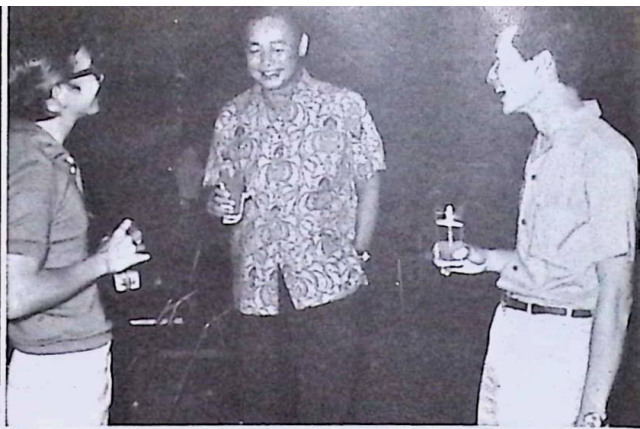
คุณอำนาจ เกียรติดอนม

คุณอำนาจ เกียรติดอนม (ในทีมชนะเลิศ
โบว์ลิ่ง, ในทีมชนะเลิศฟุตบอล, รองชนะเลิศชายคู่
ประเภท ก. แบดมินตัน และในทีมรองชนะเลิศบาส
เกตบอล)



คุณสุรพล อัดทาผล (ในทีมชนะเลิศบาส-
เกตบอล, ในทีมชนะเลิศโบว์ลิ่ง, ในทีมรองชนะเลิศ
ฟุตบอลและรองชนะเลิศอันดับ ๑ เทเบิลเทนนิสชาย
เดี่ยวประเภท ก.)

ขอแสดงความยินดีกับนักกีฬาที่สามารถทั้ง ๕
และหวังว่า จะเป็น กำลังใจ สำหรับ นักกีฬาอื่น ๆ ในปี
ต่อไป



งานเลี้ยงสังสรรค์และมอบรางวัลกอล์ฟประจำปี

หลังจากนั้นมีการแจกรางวัลประเภทต่าง ๆ (ยกเว้นกอล์ฟ) สำเร็จลงแล้วก็มีการร่วมสังสรรค์รับประทานอาหาร ดนตรี ร้องเพลง และเต้นรำ จนกระทั่งสมควรแก่เวลา สโมสรปิดหีบเคอร์ฟิวด้วยความเสียดยอย่างยั้ง

งานเลี้ยงและมอบรางวัลกอล์ฟประจำปี

เมื่อวันที่ มกราคม ๒๕๒๑ คุณอนุจินต์ สุพล ประธานกอล์ฟปีที่แล้ว ได้จัดให้ทีมงานเลี้ยงและมอบรางวัลกอล์ฟประจำปี ๒๕๒๐ ณ บ้านพักชอยอุดมสุข บางนา มีนักกอล์ฟและคนอื่นๆ ไปร่วมสังสรรค์กันคับคั่ง อาหารหวานคาวข้าวเหนียวข้าวเจ้า ลูกทุ่งลูกกรุง ตลอดจนอาหารญี่ปุ่น และข้าวต้มอุดมสมบูรณ์เป็นที่พึงใจแก่ผู้ร่วมงานทุกท่าน ผู้อำนวยการจัดการได้เป็น ผู้มอบรางวัล พร้อมด้วย ผู้มีเกียรติ หลาย

ท่าน นักกอล์ฟที่ได้รับรางวัลเป็นนักกอล์ฟแห่งปีได้แก่ คุณสมบัติ ลิ้มชงชัย ซึ่งหอบรางวัลไม่หวาดไม่ไหว และรองได้แก่ คุณทิวพล ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา เจ้าเก่า นอกจากนั้นก็มีการละเล่นสนุกๆ เช่น เกมเรียกชื่อ ซึ่งปรากฏว่าทีมหญิง ซึ่งนำโดยคุณมณี วัชรากย์ คุณนรีรา ประเสริฐบุญกิจ คุณนงลักษณ์ วิสุทธีผล คุณอินทิรา ตันตริยานนท์ คุณณัชชา จีระลักษณ์ และ คุณพูนศรี เจริญสันธิ์ เอาชนะทีมชายซึ่งนำโดย มร.อาร์. พี. รัตน์ คุณเด่นพงษ์ พลละคร คุณศิริทัศน์ ประเสริฐบุญกิจ คุณวุฒิชัย ลลิตกุล คุณทิวพล ปาลกะวงศ์ ณ อยุธยา และ คุณดิเรก ตันตริยานนท์ โดยเฉพาะ คุณณัชชา จีระลักษณ์ สามารถเรียกชื่อถูกทำเอาฝ่ายชายแพ้ไปถึง ๗ ครั้งใน ๑๒ ครั้ง ได้รับรางวัลสบายไป

STAFF JOINT ADVISORY COMMITTEE 78

คณะกรรมการปรึกษาหารือร่วม ปี ๒๕๒๑

ผู้แทนที่ได้รับเลือกตั้ง

๑. คุณเขจาย ทองสมบัติ	เขตทั่วไป (General)	Khun Kachai Thongsombati
๒. คุณประสิทธิ์ ศรีวีโรจน์	เขตปฏิบัติการสำนักงานใหญ่ (Ops; H.O.)	Khun Prasidh Srivirochana
๓. คุณไพศาล พัฒนากุล	เขตปฏิบัติการคลังน้ำมัน } (CNS)	Khun Phaisan Phipatanakul
๔. คุณบุญเลิศ ไตรเดช		
๕. คุณบัญชา ชุนหสวัสดิกุล	เขตฝ่ายเคมี (Chemicals)	Khun Banja Junhasavasdikul
๖. คุณเวทย์วัฒน์ เวชชาชีวะ	เขตฝ่ายขายลูกค้าช่วงและผู้ใช้ (Res & Cons)	Khun Vaivat Vejajiva
๗. คุณชวลิต สุขมณี	เขตคลังน้ำมันดอนเมือง (Don Muang)	Khun Chavalit Subhamani
๘. คุณสุนทร โอสรประสพ	เขตคลังน้ำมันต่างจังหวัด (Field Ops.)	Khun Soontorn Osonphasoph
๙. คุณสันติ บันฑุโสภาสงศ์	เขตฝ่ายแก๊ส ฝ่ายโฆษณา ฝ่ายเทคนิคและฝ่ายขายพิเศษ (LPG-SPA-Inter.& Tech.)	Khun Santi Bantu-opaswong
๑๐. คุณประจักษ์ ครามานนท์	เขตฝ่ายการเงิน Finance }	Khun Prachak Cramanonta
๑๑. คุณดุสิต บุญรัตน์		
๑๒. คุณเพ็ญทอง เหล่าสุนทร	เขตผู้แทนพนักงานหญิง Ladies' Representative	Khun Piangthong Laosunthorn

ผู้แทนที่บริษัทแต่งตั้ง

๑. คุณประพจน์ วัชรภักย์	ประธาน (Chairman)	Khun Praphot Vajrabhaya
๒. คุณเด่นพงษ์ พลละคร	กรรมการ	Khun Denpong Pollakorn
๓. คุณเลิศจนรงค์ จีระลักษณ์	เลขานุการ (Secretary)	Khun Lertnarong Chiralak

LABOUR JOINT ADVISORY COMMITTEE 1978

กรรมการปรึกษาหารือร่วมฝ่ายคนงานปี ๒๕๒๑

กรรมการแต่งตั้ง

คุณเด่นพงษ์ พลละคร	Chairman	:	Khun Denpong Pollakorn
คุณวุฒิชัย ลลิตกุล	CNS Inst. Mgr.	:	Khun Vuthichai Lalitkul
คุณเลิศณรงค์ จีระลักษณ์	Pers. Relations Mgr.	:	Khun Lertnarong Chiralak
คุณวิฑูรย์ จุลภูมิพินิจ	CNS Pers. Mgr.	:	Khun Vitoon Chulapoomphinit
คุณเผ่าเทพ บุปผเวส	Secretary	:	Khun Phaothep Bupaves

กรรมการเลือกตั้ง

คุณสวัสดิ์ เทียงธรรม	Central Ops.	:	Khun Sawat Thiangtharm
คุณจำนนท์ สิรินันท์	Depot Ops.	:	Khun Chamnan Sirinan
คุณนพดล วีระชัยยะ	H.O.	:	Khun Noppadol Virachaiya
คุณประยูร แก้วทวีล	Don Muang	:	Khun Prayoon Kaeothawil
คุณวิสิทธิ์ เปรมมานะ	CNS	:	Khun Visit Premmana
คุณทอง เกตุแก้ว	CNS	:	Khun Tong Ketkaeo
คุณชูศักดิ์ เย็นใจ	CNS	:	Khun Choosakdi Yenjai
คุณสนั่น ดิลกวารภรณ์	CNS	:	Khun Snan Dilokvaraporn



“ลอนดอนวิปโยค”





London's Big Ben from Parliament Square



Trafalgar Square, the heart of London

ผมไปอังกฤษเที่ยวนี้ ได้ตั้งใจไว้ว่านอกเหนือจากงานของบริษัทแล้วจะไม่ไปไหนที่ไม่จำเป็น โดยเฉพาะการไปเดินย่านแถว Oxford Street หรือ Piccadilly Circus ซึ่งผมเคยปฏิบัติเป็นประจำทุกครั้งที่ไปลอนดอน เพราะคิดดูแล้วไม่ค่อยได้ประโยชน์ จึงตั้งเข็มในใจไว้ว่าจะศึกษาเรื่องบ้านเมืองของเขามากขึ้น ว่าอังกฤษตอนนี้เป็นอย่างไร เราจะได้ประโยชน์อะไรจากเขบ้าง ดังนั้นในตอนนี้นักอ่านคงจะไม่ได้สนุกกับการเที่ยวลอนดอนของผมเท่าใดนัก

ผมได้กล่าวไว้เล็กน้อยในตอนแรกว่า เวลาผมไปถึง ลอนดอนใหม่ๆ ผมได้โทรศัพท์ถึงเพื่อนคนไทยคนหนึ่งซึ่งไปแต่งงานกับหนุ่มอังกฤษ สามีของเธอทำงานอยู่ บริษัท จัดการ เกี่ยวกับเรื่อง ที่จอดรถยนต์ สาธารณะทั่วประเทศอังกฤษ และเป็นคนที่ชอบวัดน

บำเพ็ญ, เกรแฮม และศิริพร



ธรรมดาวันออกมาก โดยเฉพาะจีน เกาหลี และญี่ปุ่น (แต่ทำไมจึงได้มาแต่งงานกับคนไทยก็ไม่รู้) เขาสนใจในเรื่องพระพุทธศาสนา ได้ศึกษาพระอภิธรรมและการวิปัสสนากรรมฐานที่วัดพุทธ ประทีปในกรุงลอนดอนอย่างแตกฉาน ทั้งยังสนใจในเรื่องการบ้านการเมืองด้วย วันหนึ่งตอนเย็นผมและภรรยาได้รับเชิญจากสามีภรรยาคนหนึ่งให้ไปรับประทานอาหารเย็นที่บ้าน เราคุยกันถึงเรื่องศาสนา การเมือง และอะไรๆ ต่อมิอะไร อีกใจปาดะ ทำให้ ได้ความรู้เกี่ยวกับ การบ้าน การเมือง และเศรษฐกิจของอังกฤษเพิ่มเติมอีกไม่น้อย นอกเหนือจากการศึกษาและดูงานที่บริษัท

นอกจากการสนทนา กับเพื่อน อังกฤษ คนนี้แล้ว ผมก็ได้พยายามอ่านหนังสือพิมพ์รายวัน ฟิงวิทยู ดูโทรทัศน์ และไปพูดคุยกับชาวอังกฤษตามร้านขายเหล้า หรือที่เดินเล่นอยู่ตามสวนสาธารณะบ้างตามแต่โอกาสจะอำนวย บางทีก็ไปเที่ยวที่สถานทูตไทย สำนักงานผู้ดูแลนักเรียนไทย และสำนักงานแถลงข่าวไทยเพื่อ สนทนา และแลกเปลี่ยนความรู้ ความคิดเห็นกันเท่าที่จะทำได้ในเวลาจำกัด

นอกจากนั้น ยังนับว่าเป็น โชคดีของผม อีกอย่างหนึ่งที่ในระยะเวลาที่ผมไปถึงลอนดอนใหม่ๆ นั้นเป็นระยะเวลาที่พรรค การเมือง ใหญ่ของอังกฤษ สองพรรค คือ พรรคกรรมกร และพรรคอนุรักษนิยม กำลังจะจัดการประชุมประจำปีพอดี

พรรคแรก ที่จัด ประชุม เมื่อ วันที่ ๓ ตุลาคม ๒๕๒๐ ก็คือพรรคกรรมกร (Labour Party) ซึ่งจัดขึ้นที่เมืองแบล็คพูล (Blackpool) ทางเหนือของประเทศอังกฤษ และเป็นเมืองตากอากาศที่สวยงามมากทางฝั่งทะเลด้านตะวันตก

ทราบจากหนังสือพิมพ์ว่า ในการประชุม ครั้งนั้น มีสมาชิกพรรคและรัฐมนตรีในคณะรัฐบาลพรรคกรรมกรไปร่วมประชุมนับจำนวนพัน มีการอภิปรายในปัญหาเศรษฐกิจ การเมืองกันอย่างถึงพริกถึงขิง หัวหน้า

สหภาพแรงงานคนสำคัญๆ ก็ได้ขึ้นไปอภิปรายในฐานะเป็นสมาชิกของพรรคด้วย มีการเรียกร้องให้รัฐบาลอนุญาต ให้นาย จ้าง ปรับค่า ครองชีพได้ เกิน กว่า ๑๐ เปอร์เซนต์ของอัตราค่าแรงขณะนั้น ให้รัฐบาลแก้ปัญหการว่างงาน ให้รัฐบาลจัดระบบเศรษฐกิจแบบสังคมนิยม หรือแบบยุโรปตะวันออก เป็นต้น

ทางด้านนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลังของ เขาเองก็ ชี้แจงว่า ที่รัฐบาล ต้องควบคุมการขึ้นค่าครองชีพโดยกำหนดไม่ให้สหภาพแรงงานเรียกร้องค่าครองชีพขึ้นเกิน ๑๐ เปอร์เซนต์นั้น ก็เพื่อแก้ไขปัญหเศรษฐกิจของชาติซึ่ง กำลังทรุด อย่างหนัก เพราะผลิตผลของอังกฤษต่ำมาก เมื่อเทียบกับ ประเทศอื่นๆ ในยุโรป ทางฝ่ายสมาชิกพรรคกรรมกรเองก็ได้แย้งไปว่าคนงาน หรือลูกจ้าง อังกฤษนั้น มีอัตราค่าแรงต่ำมากเมื่อเทียบกับประเทศยุโรปอื่นๆ จึงทำให้คนงาน เบื่อระอาที่จะทำงานหนัก ฝ่ายรัฐบาลเองก็ได้ว่าถ้าจะให้ได้ ค่าแรง สูงกว่านี้ ก็ต้องช่วยกัน ประหยัด เสียก่อน ช่วยกันเพิ่มผลิตให้มากขึ้นเสียก่อน แล้วจึงค่อยเรียกร้องค่าแรงในภายหลัง จึงเห็นได้ว่า รัฐบาลพรรคกรรมกรของอังกฤษต้องทำงานหนัก และต้องแก้ข้อกล่าวหาของสมาชิกด้วยความยากลำบากมาก

ว่ากันจริงๆ แล้วค่าแรงของคนอังกฤษต่ำมากในมาตรฐานของยุโรป ผมเคยเดินสำรวจตามสำนักงาน จัดหางานของเอกชน ซึ่งตั้งอยู่ตามข้างถนนแถวที่ผมพัก จะพบว่า ตำแหน่งเสมียนพนักงานได้ค่าแรงกันเพียงอาทิตย์ละ ๒๕-๓๕ ปอนด์เท่านั้นเอง ซึ่งเมื่อเปรียบเทียบกับราคาสินค้า ในลอนดอนแล้ว แทบจะอยู่ไม่ได้เลย ดังนั้น เวลาเราเดินไปตามถนนเราจึงพบคนแต่งตัวมอมแมม นั่งดื่มเบียร์ราคาถูกๆ และกินอาหารประเภทพวซังกะตายกันมากมาย คนงานอังกฤษยิ่งดูโทรมลงกว่าที่ผมเคยพบเมื่อหลายปีก่อน หน้าตาทำทางเหมือนคนขาดอาหาร ผมจึงคิดเอาว่า คนงานอังกฤษได้รับความบีบคั้นทางเศรษฐกิจและทางจิตใจมาก



ภาพการเดินขบวนเรียกร้องแบบอังกฤษ เป็นระเบียบเรียบร้อย แต่คุบ้ายแล้วสวยสู้ในเมืองเราไม่ได้



เลิกงาน ตอนกลางวันก็แวะเข้าปั๊ (PUB) คือโรงเหล้า สักเบียร์จืดๆ มาเหยือกหนึ่ง แล้วก็สั่งขนมปังไส้กรอกมา ก่อนหนึ่งหรือไม่กี่ปลาทอดกับมันเทศทอดมากินให้ท้องมันอืด เสื้อผ้าดูเหมือนจะไม่เคยซักเลยตั้งแต่ซื้อ ถอดออกมาคงตั้งฟ้งผ้าไว้ได้โดยไม่ล้ม ตกเย็นพวกคนงานก็จะไปออกกันอยู่ตามโรงเหล้าต่างๆ อีก ผมชอบเข้าไปนั่งดื่มและคุยกับเขาเสมอๆ รู้สึกว่าเขาขมขื่นใจมากเหลือเกิน ผมมองดูสภาพทั่วไปของอังกฤษคราวนี้แล้วมัน "วิปโยค" จริงๆ

คนแก่เป็นจำนวนมากที่อยู่ได้ด้วยเงินบำนาญเพียงไม่กี่ปอนด์ต่อสัปดาห์ ก็ต้องทนทุกข์ทรมานไปจนตาย บ่อยครั้งที่ผมเจอคนแก่เหล่านี้ที่ไม่มีลูกหลานคอยดูแล ออกมาเดินกินลมตามถนนตอนเย็นๆ หรือไม่กี่เข้าไปพักผ่อน พุดคุย กับ เพื่อน บ้านใน โรงเหล้าตามอุโมงค์ ที่ลอดใต้ถนน ก็เป็นแหล่ง ส่องสุขของพวกเขาเหมือนกัน ถนนหนทางก็สกปรก กันบูทรีเอย ด้วยกระดาดเฮย หนังสือพิมพ์เก่าๆ หรือถุงกระดาดเฮยเต็มไปหมด ยิ่งในชอกในซอยท่ามกลาง

จากถนนใหญ่ ที่เป็น แหล่ง รับแขกต่าง ประเทศ ยิ่งแย่มากใหญ่ หรือแม้ที่ Piccadilly Circus ตรงสถานีรถไฟใต้ดินยิ่งกลิ่นเหม็นฉุนเลย ยิ่งพูดไปก็ยิ่งรู้สึกว่างอังกฤษแย่มากทีเดียว

ในระยะนั้นกรมกรหลาย บริษัทกำลัง เรียกร้องขอให้รัฐบาลอนุมัติให้นายจ้างเพิ่ม ค่าครองชีพ เป็นการใหญ่ บริษัทรถยนต์ฟอร์ด เลย์แลนด์ เหมืองถ่านหิน โรงแรม และอุตสาหกรรมใหญ่ๆ อื่นๆ อีกหลายแห่ง นอกจากนั้นยังมีพนักงานดับเพลิง ตำรวจ หมอพื้น และพยาบาลก็เรียกร้องและนัดหยุดงานด้วย ชาวกรนัดหยุดงานการเดินขบวน ของกรรมกรมี อยู่ไม่เว้นแต่ละวัน ดูๆ แล้วก็ไม่ได้ต่างไปจากสภาพการณ์ในประเทศไทยหลัง ๑๔ ตุลาคมเท่าใดนัก เวลาเรามีการนัดหยุดงานที่ไหน ตำรวจอังกฤษก็จะไปยืนประกบอยู่แถวหน้าโรงงานเสมอ เพียงแต่เขาไม่ถือปืนยิงเร็วหรือไม่แต่งชุดออกศึกเหมือนบ้านเราเท่านั้นเอง ผมเคยไปยืนดูกรรมกรโรงแรมแห่งหนึ่งนัดหยุดงาน พวก

เขาจะมายืนนอกกันอยู่แถวๆ หน้าโรงแรม ตามทางเดิน
เท่าทั้งหญิงและชายถือป้ายบอกว่า ขณะนี้เขากำลังนัด
หยุดงาน ข้อความในป้ายก็ไม่ดูเดือดอะไรนัก เช่น
“เราต้องการความเป็นธรรม” หรือ “เราขอค่า
แรงขึ้นเพียงเพื่อให้มีชีวิตอยู่ได้” หรือ “โปรด
เห็นใจพวกเราที่ต้องนัดหยุดงาน” หรือ “ขณะ
นี้เรากำลังนัดหยุดงาน ขอภัยในความไม่
สะดวก” เป็นต้น ไม่มีการตั้งเครื่องขยายเสียง หรือ
ทางเดินร่ววงหรือบัมพ์กันอย่างในเมืองไทยเรา ดูเขา
สงบเสียงมดีพอสมควร

สิ่งหนึ่งที่ผมอยากจะเล่าให้ฟังก็คือ ในพรรค
กรรมกรของอังกฤษระยะหลังๆ มานี้มีแนวโน้ม ไปใน
ทางที่จะเปลี่ยนแนวนโยบายไปทางซ้ายยิ่งขึ้น การ
อภิปรายในที่สาธารณะของสมาชิกพรรคหลาย ครั้งต้อง
การให้อังกฤษปกครองแบบยุโรปตะวันออก หรือพูด
ง่ายๆ แบบคอมมิวนิสมนั่นเอง และสมาชิกพรรค
กรรมกรอังกฤษ หลายคนก็ นิยมลัทธิ คอมมิวนิสต์ด้วย
ดังนั้นในขณะนี้ จึงเกิดการแตก แยกอย่างมาก ในพรรค
กรรมกร จนกระทั่งบุคคลระดับรัฐมนตรีในพรรค
กรรมกรเองหลายคนก็ทนไม่ ได้กับการที่ แนวโน้มของ
พรรคเอนไปทางซ้ายจัด บางคนถึงกับลาออกจากสมา
ชิกพรรคก็มี เช่น Mr. Reginal Prentice เป็นต้น ซึ่ง
เคยเป็น ถึงรัฐมนตรีว่าการ กระทรวง อุตสาหกรรม ใน
พรรคกรรมกร และเคยเป็นสมาชิกพรรคนี้นานกว่า ๒๐
ปี และยังมีอีกคนหนึ่งชื่อ Mr. Woodrow Wyatt
ซึ่งก็เคยสังกัดพรรคกรรมกรอยู่ถึง ๓๕ ปี และทนต่อ
การเอียง ซ้าย ของ สมาชิก พรรค ไม่ไหวก็ลาออกจาก
พรรคอีกเหมือนกัน

โดยเฉพาะ Mr. Reginal Prentice คนนี้เคยถูก
เชิญไปให้ สัมภาษณ์ โดยนัก หนังสือพิมพ์ชื่อดังคนหนึ่ง
ซึ่งผมลืมชื่อ เสียแล้ว ทางสถานีวิทยุโทรทัศน์สีกององ
กฤษ ในวันนั้นผมบังเอิญได้มีโอกาสนั่งดูรายการนี้อยู่
ด้วย เห็นว่าเป็นรายการที่น่าสนใจมาก คนหนังสือพิมพ์

เขาถามว่า การที่คุณลาออกจากพรรคกรรมกรจะไปอยู่
พรรคอนุรักษนิยม (Conservative หรือ Torry) ไม่
ถือว่าเป็นการเนรคุณหรือทรยศต่อพรรคหรือไม่
ว่าคุณโกหกประชาชนที่เลือกคุณเข้ามาหรือไม่
ว่าคุณขายตัวหรือไม่ Reginal Prentice เขาตอบดีมาก
ทีเดียว เขาตอบว่าการทรยศต่อพรรค หรือทรยศต่อ
ประชาชนเพียง หยิบ มือเดียวจาก เขตเลือกตั้งของเขา
นั้น ยังดีกว่าทรยศต่อคนอังกฤษทั้งชาติ เขาเห็นว่า
พรรคกรรมกรดี เป็นสังคมนิยมที่ต้องการให้สังคมยุติ
ธรรม แต่ถ้าจะเกินเลยไปเป็นแบบคอมมิวนิสต์แล้ว
เขาเห็นว่าไม่เป็นประชาธิปไตย แต่เป็นเผด็จการ
อีกรูปแบบหนึ่งเขาจึงยอมไม่ได้ และเขาเคยอภิปราย
ในพรรคขอให้เปลี่ยน นโยบายแล้ว แต่เมื่อ สู้เขาไม่ได้ก็
ต้องลาออกมา และจะไม่ยอมเป็นเครื่องมือของคอม
มิวนิสต์ในคราวของพรรคกรรมกรอีกต่อไป

พออาทิตย์ถัดมาพรรคอนุรักษนิยม (Conser
vative) เขาก็จัดประชุมใหญ่ของพรรคอีก ดูเหมือน
จะใช้สถานที่เดียวกันด้วยซ้ำไป Mrs. Margaret
Thatcher หัวหน้าพรรคก็กล่าวโจมตีพรรคกรรมกร
ใหญ่ว่ากำลังจะทำความวุ่นวายให้เกิดแก่เศรษฐกิจและ
ความมั่นคงของประเทศ และทำให้มีการเลือกตั้งใหม่
ด้วย

การอภิปรายของแต่ละพรรคเขาออก ที่.วิ. ตอน
เย็นทุกวันตลอดอาทิตย์ ซึ่งเป็นรายการน่าสนใจมาก
เย็นวันหนึ่งมี สมาชิกพรรค อนุรักษ นิยมหน้า ใหม่และ
อายุน้อยที่สุดขึ้นพูด หน้าตา ท่าทางและเสียงพูด
เหมือน Winston Churchill ไม่มีผิดเลยทั้งๆ ที่ไม่ได้
เป็นญาติกัน เด็กหนุ่มคนนี้อายุเพียง ๑๖ ปี หรือ ๑๗ ปี
เท่านั้นเอง เพิ่งจบจากโรงเรียนมัธยมมาและเข้าทำ
งานได้สัปดาห์เศษ ก็สมัครเป็นสมาชิกพรรคอนุรักษนิยม
เขาบอกว่าเขาเสียใจ ที่พรรค กรรมกรอังกฤษ กำลังเบน
เข็มการเมืองไปทางซ้ายจัด และเขาเป็นห่วงว่าอนุชน
รุ่นหลังของอังกฤษจะต้องซบเซา ทั้งยังขอร้องให้

[พจน์พงศ์แห่งลอนดอน] ก็ยังเป็นแดนแห่ง
เช็กช้อยู่ หนึ่งไปก็ยังมีนายให้ดูทั้งวันทั้งคืน คน
เมามัให้อูทุกเมื่อ

คนอังกฤษเคยมีชื่อเสียงในการดื่มมาแล้วในประวัติ
ศาสตร์ จนกระทั่ง Lloyd George นายกรัฐมนตรี
อังกฤษสมัยสงครามโลกครั้งที่หนึ่งเคยประกาศว่า ศัตรู
ของอังกฤษมี ๓ ประเภท คือ เยอรมัน ออสเตรีย
และแอลกอฮอล์ และเขาก็ได้ประกาศกฎหมายจำกัด
การจำหน่ายสุราหรือเครื่องดื่มประเภท ที่มีแอลกอฮอล์
ลงมาจากวันละ ๑๔ ชั่วโมงเป็นวันละ ๕ ชั่วโมง ดัง
นั้น ในปีประมาณ ค.ศ. ๑๙๓๐ อังกฤษจึงไม่ค่อยมี
ปัญหาเรื่องคนติดสุราเลย แต่พอมานปี ๑๙๕๐ สถิติ
คนเป็นโรคพิษสุราเรื้อรังก็เพิ่มขึ้นอีกถึง ๖ เปอร์เซ็นต์
พอมานปี ๑๙๖๙ เพิ่มขึ้นเป็น ๒๕ เปอร์เซ็นต์ และ
ยังเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ จากปี ค.ศ. ๑๙๖๙ ถึงปี ๑๙๗๗ เขา
บอกว่าสถิติการจำหน่ายเหล้าไวน์ในอังกฤษ เพิ่มขึ้นถึง
๑๕๒ เปอร์เซ็นต์ เหล้าประเภทวิสกี้ ๖๘ เปอร์เซ็นต์
และเบียร์ ๓๓ เปอร์เซ็นต์ ฟังดูแล้วก็น่าตกใจมาก
สถิติบอกว่าคนอังกฤษซื้อเครื่องดื่ม ประเภทมีแอลกอฮอล์
บริโภคถึงปีละ ๒,๐๐๐ ล้านปอนด์ หรือประมาณ
๗๒,๐๐๐ ล้านบาท ! และเฉพาะค่าโฆษณาเครื่องดื่ม
ประเภทนี้ก็ปาเข้าไปตั้ง ๒๐ ล้านปอนด์แล้ว ! ผมเคย
ไปเที่ยวเมืองนิวคาสเซิลทางเหนือ ของอังกฤษ เมื่อสัก
๑๐ กว่าปีมาแล้ว ได้อ่านข่าวหนังสือพิมพ์พบว่าคน
นิวคาสเซิลดื่มเบียร์มีหนึ่ง ๆ ถ้าคิดดูแล้วปริมาณของ
เบียร์ที่ดื่ม ถ้าเขาเทลงบนถนนแล้วจะทำให้ถนนทุก
สายในเมืองท่วมไปหมดจนรถราเดินไม่ได้เลย เก่ง
ไหมครับ ?

ในทางประวัติศาสตร์ เขาบอกว่าในปี ๑๘๗๐ คน
อังกฤษดื่มเก่งที่สุดในโลก เฉพาะในลอนดอน ร้าน
ขายเหล้ามีมากกว่าร้านขายของอย่างอื่น ๆ รวมกัน เสีย
อีก (เชื่อหรือไม่ก็ตามใจ) แต่มาในปัจจุบันนี้ผล

ปรากฏว่า คนจากสก๊อตแลนด์ติดเหล้ามากที่สุดใน
อังกฤษ Dr. Martin Plant อาจารย์ทางสังคม
วิทยาแห่งมหาวิทยาลัยเอดินเบอโรว์ บอกว่าคนสก๊อต
แลนด์มีสถิติการติดเหล้าสูงกว่าอัตราเฉลี่ย ของคน อังกฤษ
ทั้งหมดถึง ๔ เท่า ไม่เชื่อลองถามผู้อำนวยการ
จัดการคนปัจจุบันของเราดู (เฉพาะในสก๊อตแลนด์
มีโรงกลั่นสุราถึง ๑๒๐ โรง)

เมื่อปีที่แล้วสถิติคนเมาถูกจับในอังกฤษมี ๑๐๐,๐๐๐
คน และในจำนวนนี้ศาลสั่งจำคุกเสีย ๓,๐๐๐ คน

ขอแถมท้ายเรื่องเหล้าอีกสักนิดเถอะครับ จาก
สถิติการสำรวจคนตายเพราะฤทธิ์แอลกอฮอล์ ในอาชีพอ
ต่าง ๆ ๒๕ อาชีพในอังกฤษเมื่อปีที่แล้ว ซึ่งรวบรวม
โดยคนชื่อ Ian Mather บอกว่า กรรมการบริหาร
ของบริษัทที่มีสถิติการตายเพราะเรื่องนี้สูงสุดถึง ๒,๒๐๐
ราย คนทำงานร้านขายเหล้าหรือพวกดูแลโรงเตี๊ยม
ต่าง ๆ มาเป็นอันดับสองคือ ๗๗๓ ราย พวกนักแสดง
นักดนตรีมาเป็นอันดับสามคือ ๕๕๐ ราย ประเทศ
ไทยเราน่าจะลองทำ สถิติพวกนี้ ไว้ดูเล่น สักครั้ง คงจะ
เตือนสติเราได้ไม่น้อย

อยากจะเขียนเรื่อง ความ วิบโยค ในลอนดอน มาก
กว่านี้ แต่เกรงท่านผู้อ่านจะเบื่อเลยขอพักไว้แค่นี้
ก่อน และขอเล่าต่อเรื่องอื่นสักนิดว่าผมอยู่อังกฤษ
คราวนี้สองครั้ง ๆ แรกอยู่ ใน ลอนดอน แล้วก็ข้าม มาที่
สำนักงานของเชลล์ที่กรุงเฮก แล้วกลับไปอังกฤษอีก
เพื่อขึ้นไปดูงานด้านแรงงาน สัมพันธ์ ที่ โรงกลั่นน้ำมัน
สแตนโลว์ทางตอนกลางของอังกฤษ

มีเรื่องแปลกจะเล่าให้ฟังสำหรับตอนนี้คิดหนึ่งคือ
เมื่อตอนผมมากรุงเฮก ๒-๓ วันพอขากลับอังกฤษผม
ได้ข่าวว่ามีการนัดหยุดงานที่สนามบินลอนดอน ผม
คิดว่าเป็นพวกเจ้าหน้าที่หอบังคับการบิน ที่ไหนได้
กลายเป็นเจ้าหน้าที่ศุลกากร ซึ่งเป็นข้าราชการของ
อังกฤษเอง พอผมลงที่สนามบินฮีทโรว์ ผมก็หัวกระ

เปาเดินทางผ่านด่านตรวจคนเข้าเมือง ผ่านเจ้าหน้าที่
สาธารณสุข แล้วเดินต่อไปตามลูกศรเหมือนที่เคย
ปฏิบัติทุกครั้ง ผมไม่เห็นมีเจ้าหน้าที่ศุลกากรคอย
ตรวจเช็คกระเป๋าของผู้โดยสารเลย ผมยืนร่ำๆ รอๆ
อยู่สักพัก สังเกตดูใครต่อใครเขาขนกระเป๋าออกไป
ขึ้นรถโดยไม่สะทกสะท้าน ผมก็แปลกใจ อยากรู้ว่า
มันอะไรกันแน่ เลยไปตามเจ้าหน้าที่ฝ่ายต้อนรับของ
สายการบินดูว่าเรื่องอะไร ก็เลยทราบว่าเป็นเจ้าหน้าที่
ศุลกากรเขานัดหยุดงาน ๑ วัน ผมเดินเร่ไปยังโต๊ะทำ
งานขาออกของเขาเห็นป้ายตั้งไว้เขียนเป็นภาษาอังกฤษ
ว่า “เรานัดหยุดงาน” และมีประกาศแผ่นหนึ่ง
ติดไว้ที่กระดานเขียนว่า “เนื่องจากวันนี้พวกเรา
นัดหยุดงาน ดังนั้นท่านผู้ใดมีของที่ต้องเสีย
ภาษีขาเข้าขอให้กรอกรายการลงในแบบฟอร์ม
ซึ่งวางอยู่บนโต๊ะทางออก พร้อมกับบอกราคา
ของที่นำเข้าซึ่ง ต้องเสียภาษี ตาม กฎหมาย อัง-
กฤษด้วย เมื่อกรอกฟอร์มแล้ว กรุณาใส่ชื่อ
และที่อยู่ให้ชัดเจนเพื่อเจ้าหน้าที่ จะได้ ติดตาม
เก็บภาษีขาเข้าได้สะดวก หลังจากพวกเรากลับ
เข้าทำงานตามปกติแล้ว และขออภัยในความ
ไม่สะดวกครั้งนี้ด้วย” ผมดูๆ แล้วก็ไม่มีใคร
สนใจกรอกฟอร์มสักคน ไม่ว่าคนอังกฤษหรือคนต่าง
ชาติ ทุกคนยิ้มและหัวเราะออกเป็นว่าเล่น รุยั้งผม
คงชื่อของหนีภาษีไปขายในอังกฤษลองดูสักรอบ

อย่าว่าแต่อย่างอื่นเลย แม้อาชีพกบฏเป็น สัญ-
ลักษณ์ของอังกฤษ มีหูสูงอยู่หน้ารัฐสภา หลังจาก
ที่ได้รับใช้ชาวโลกด้วยความซื่อสัตย์มาเป็นเวลา ๑๑๗
ปี ก็ยังถึงกาลหยุดต้องใช้เวลาซ่อมถึง ๑๐ เดือน จึง
เดินได้ตามปกติ ดูแล้วจึงรู้สึกเศร้าเมื่อนึกถึงว่า
นี่หรือคือ “จักรวรรดิที่พระเจ้าอาทิตย์ไม่ตกดิน” ในอดีต?

โดยสรุปแล้วผมว่าอังกฤษมีอะไรแปลก ๆ ให้เรา
ได้เรียนรู้มากมายทั้งในทางดีและในทางไม่ดี แต่หน้า
กระดาษจำกัดจึงขอยกเรื่องตอน “ลอนดอนไวปโยก” ไว้
เพียงแค่นี้ก่อน

(โปรดคอยอ่าน ; • โชคร้ายในอัมสเตอร์ดัม •)



NEW FACES
IN SHELL

Khun Boonsri Wongves : Secretary, System
Evaluation, Finance. Joined 14.11.77 (Private
Secretary's Certificate from Exeter College,
England).

คุณบุญศรี ว่องเวศน์ ชาวกรุงเทพฯ จบมศ. ๓ จาก
คอนเซ็ปชั่นคอนแวนต์ และ มศ. ๕ จากสาธิตประสาน
มิตรก่อนจะไปเรียนต่อจนจบประกาศนียบัตรเลขานุการ
ทั่วไป จาก Oxford College of Further Edu-
cation ที่ออกซ์ฟอร์ด และประกาศนียบัตรวิชาเลข
านุการส่วนบุคคลจาก Exeter College ที่ประเทศ
อังกฤษ เคยเป็นประธานนักเรียนสมัยอยู่คอนเซ็ปชั่น
และได้รับรางวัล Merit จาก Oxford College of
Further Education เคยเป็นอาจารย์สอนภาษาอัง-
กฤษ-พิมพ์ดีดที่ ร.ร. โสสีฯ เป็นผู้ช่วยแผนกโฆษณา
บริษัทโกดัก (ประเทศไทย) และเป็นเลขานุการ
ผู้จัดการบริษัท P.A. Management Consultant
Services Ltd. ก่อนจะมาเข้าเซลล์ในตำแหน่งเลข
านุการผู้จัดการแผนกประเมินระบบงาน เป็นคนมี
ความสามารถที่น่านับถือทีเดียว เช่น เย็บเสื้อ ถ่ายรูป
สอนหนังสือและร้องเพลง ชอบกีฬามากมายหลาย
หลายชนิด ที่เล่นได้ดีตามลำดับได้แก่โบว์ลิ่ง วาเลย์
บอลล์ บิงปอ แบดมินตัน นอกจากนี้เวลา
ว่างชอบกีฬา เล่นกีตาร์-ร้องเพลง ซี่ม้า และออก
ต่างจังหวัด เท่าที่รู้จักคร่าว ๆ นี้ก็รู้สึกว่าเป็นคนน่า
คบ ยิ่งถ้าได้รู้จักและพูดคุยด้วยแล้วจะรู้ว่า “น่า
คบ” นั้นยังน้อยไปเสียอีก ไม่เชื่อก็ดูเถิด เข้าเซลล์
ยังไม่กี่เดือน ได้รับเลือกเป็นประธานกลุ่มกิจกรรมสตรี
เสียแล้ว และเป็นประธานที่เข้มแข็งเสียด้วย



Khun Sangad Sripetch : Lab Tester, Sales
Technicals, Promoted 28. 11. 77

คุณสงค์ ศรีเพชร ตามความเป็นจริงแล้ว เขามีชื่อคนแปลกหน้าในเซลล์ เพราะหนุ่มหน้าคมชาวกรุงเทพฯ คนนี้ไว้ฝีมือในการรักษาประตูฟุตบอลและตบป้องมาหลายปี หลังจากจบมศ. ๓ ที่ ร.ร. ขาญวิทย์พิทยาลัย แล้ว เรียนต่อที่ช่างกลไทยสุริยะจนจบประกาศนียบัตรมัธยมศึกษาตอนปลายสายอาชีพ แล้ว จึงได้มาเข้าเซลล์เดิมที่อยู่โรงงานผลิตน้ำมันหล่อลื่น ปัจจุบันเป็นหนุ่มนักทดสอบคุณภาพผลิตภัณฑ์จารบีและน้ำมันต่างๆ อยู่ในห้องทดลองช่องนนทรี ซึ่งต้องใช้ความละเอียดรอบคอบและความชำนาญ เวลาว่างชอบกีฬาทั้งฟุตบอล แบดมินตัน ปิงปอง และเทนนิส จึงไม่แปลกใจเลย ที่ในสนาม กีฬาเหล่านี้เราจะพบเห็น คุณสงค์เป็นตัวแทนของเซลล์อยู่เสมอ

Khun Piyapong Siritorn : Marketing Planning
Clerk, L.P.G. Joined 18. 10. 77 (M.B.A.,—
Management, Roosevelt University, U.S.A.)

คุณปิยะพงศ์ ศิริธร เป็นชาวกรุงเทพฯ จบมัธยมศึกษาตอนต้นจากกรุงเทพคริสเตียนวิทยาลัย มัธยมศึกษาตอนปลายจากเตรียมอุดมและปริญญาตรีบริหารธุรกิจ สาขาการเงินจากวิทยาลัยเกริก จากนั้นได้ไปศึกษาต่อ ณ มหาวิทยาลัยรัฐเวลท์ ส.ร.อ., จนจบปริญญาโทบริหารธุรกิจสาขาการจัดการ เข้าเซลล์ในตำแหน่งพนักงานวางแผนการขายเซลล์แก๊ส ซึ่งเป็นงานที่ต้องเกี่ยวข้องกับตัวเลขเป็นส่วนมาก ทำให้ต้องใจเย็นและรอบคอบขึ้น มีงานอดิเรกคือตกปลา เก็บแสตมป์และถ่ายรูป เล่นฟุตบอลและเทนนิส สโมสรพนักงานเซลล์คงจะได้รู้จักกีฬาเพิ่มอีกคน

Khun Pensiri Yupakamol : Secretary, CNS,
Joined 6. 12. 77 (Cert. of Secretarial Course,
Convent of the Holy Infant Jesus, Bangkok)

คุณเพ็ญศิริ ยูปากมด เป็นชาวกรุงเทพฯ จบมศ. ๓ จากเซนต์หลุยส์ศึกษา แล้วศึกษาต่อจนจบประกาศนียบัตรวิชาเลขานุการจากโรงเรียนโสตฯ ซึ่งเป็นสถานศึกษาที่มีชื่อเสียง ในด้าน การสอน ภาษาอังกฤษ และเลขานุการ จึงไม่แปลกเลยที่คุณเพ็ญศิริได้รับประกาศนียบัตรภาษาอังกฤษ-ฝรั่งเศสจากอังกฤษ จบแล้วได้เข้าทำงาน เป็นกราวด์ โฮสเดส ของ สายการบินบริติชแอร์เวย์ส์ก่อนจะมาอยู่เซลล์ในตำแหน่งเลขานุการผู้จัดการคลังน้ำมันช่องนนทรี ซึ่งเป็นงานนั่งโต๊ะที่คุณเพ็ญสิริบอกว่าไม่เคยมีประสบการณ์มาก่อน แต่ตรงวิชาที่เคยเรียนมาจึงรู้สึกสนุกและรักมาก เธอย้ำว่าผู้บังคับบัญชาดีและน่ารักทุกคน เล่นบาสเก็ตบอล ว่ายน้ำ เทนนิส และปิงปองได้ อยากให้สายสัมพันธ์มีเรื่องสัพวดีเลี้ยงบ้าง โดยเฉพาะสุนัข (ท่านผู้อ่านทั้งหลาย โดยเฉพาะท่านที่มีนิสัยรักสัตว์สนใจข้อเสนอนี้ไหมครับ ?)

Khun Banyat Somwong : Senior Maintenance Supervisor, Donmuang, International Sales, Joined 10. 10. 77 (B.Sc. Aeronautical & Mechanical Engineering, Fachhochschule, Hambrug, Germany)

คุณบัญญัติ สมวงศ์ เป็นชาวเกาะสมุย เคยได้รับรางวัลความขยัน และ ประพฤติดี จาก เอกอัครราชทูตเยอรมันประจำประเทศไทย ในสมัยเรียนอยู่ ณ วิทยาลัยเทคนิคพระนครเหนือ (Thai - German Technical Institute) เมื่อจบประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูง แผนกเครื่องยนต์แล้วเคยเป็นช่างเทคนิคในบริษัทผลิตภัณฑ์นมไทยและบริษัทยูไนเต็ดมิลค์ ก่อนได้รับทุนจากรัฐบาลเยอรมัน ให้ไปศึกษาต่อ จบปริญญาตรี สาขาวิชาการบินและกลศาสตร์ จากสถาบันการศึกษา Fachhochschule (คุณบัญญัติบอกอ่านว่า ฟาตโฮตซูเล่) ในอัมบวร์ก สาธารณรัฐเยอรมันนี้ กลับมาจึงได้มาอยู่เซลล์ในตำแหน่งหัวหน้าหน่วยซ่อม - บำรุงรักษา เครื่องมือ และ อุปกรณ์ การบริการเครื่องบิน ซึ่งเป็นงานที่ต้องตรวจตราให้รอบคอบอยู่ในสภาพเรียบร้อยเสมอ เพื่อความปลอดภัยและมีประสิทธิภาพในการเติมน้ำมันเครื่องบิน รู้สึกภูมิใจที่ได้รับเลือกให้มาเข้าเซลล์ ซึ่งเป็นบริษัทที่รู้จักกันทั่วโลก และเพื่อนร่วมงานก็ให้ความช่วยเหลือและเป็นกันเองอย่างยิ่ง

Khun Prakong Meelam : Yard/Road Despatch Clerk, Samudsongkram Depot, Supply & Distribution, Joined 17. 10. 77 (B.Sc. Physical Education, Sri Nakariniwrote University)

คุณประคอง มีดี๊ ชาวกรุงเทพฯ คนนี้จบ มศ. ๕ แผนกศิลป์ (สายภาษา) จาก ร.ร. วัดหนองแขม แล้วได้เข้าศึกษาต่อใน มหาวิทยาลัย ศรีนครินทรวิโรฒ พลศึกษา จากนั้น ไปเป็นอาจารย์ที่ ร.ร. ดรุณพิทยา (ห้วยขวาง) และเป็นผู้ช่วยฝ่ายการปกครองของโรงเรียนก่อนจะมาเข้าเซลล์ ในตำแหน่ง พนักงานดูแลการจัดส่ง ทาง รถยนต์ ณ คลัง น้ำมันเซลล์ สมุทรสง-



คุณบัญญัติ



คุณประคอง



คุณसानิต

คราม มีหน้าที่ในการควบคุมการจ่ายน้ำมันหล่อลื่น บางครั้งก็ต้องช่วยในการออกตัวน้ำมัน ซึ่งต้องใช้ความรอบคอบรวดเร็วให้ทันใจลูกค้ามากที่สุด รู้สึกสนุกที่ได้พบปะกับบุคคลต่าง ๆ อยู่เสมอ

Khun Sanit Bhumithavara : General Relief Clerk, CNS Personnel, CNS, Joined 1. 12. 77 (M.A - Government, Lincoln University, USA.)

คุณसानิต ภูมิธาวรร เกิดที่ลำพูน จบ มศ. ๕ จาก มงฟอร์ตวิทยาลัยเชียงใหม่ จบนิติศาสตรบัณฑิตจากธรรมศาสตร์ในปี ๒๕๑๒, ปลายปี ๒๕๑๒ ไปเป็นกรรมกรตามโรงงานต่าง ๆ ใน ส.ร.อ. แล้วเริ่มต้นเรียนปริญญาโททางเศรษฐศาสตร์ที่ Kansas State College of Pittsburg แต่ไปจบปริญญาโททางด้าน Government ที่มหาวิทยาลัยลินคอล์นที่มลรัฐมิสซูรี กลับมาเมืองไทยในปี ๒๕๑๘ แล้วทดลองเป็นกสิกรไทย เลี้ยง วัว หมู เบ็ด ไร่เป็นเวลา ๑ ปีกว่าก่อนจะมาเข้าเซลล์ นับเป็นลูกผู้ชายที่ได้ต่อสู้ชีวิตมาอย่างทรหดน่าภาคภูมิใจคนหนึ่ง คุณसानิตเล่าว่าได้ดิ้นรนกระเสือกกระสนหาเงินเรียนจนกระทั่งเรียนจบ และได้ภรรยาแถมอีก ๑ คน งานที่ฝึก ๒ เดือนมานี้ ได้ความรู้พื้นฐานและดีใจที่ได้ไปรู้จัก หัวหน้างาน และผู้ร่วมงานในแผนกต่าง ๆ ในคลังน้ำมัน และบอกได้ด้วยความมั่นใจว่าไม่ผิดหวังเลยที่ได้เข้าเซลล์ที่ใคร ๆ ก็อยากเข้า



Khun Thawat Titirojanakul : Products Account Clerk, CNS. Finance, CNS. Joined 1. 12. 77 (B.Sc. in Commerce, Far Eastern University, Philippines)

คุณธวัช ฐิติโรจนกุล หนุ่มชาวราชบุรีนี้จบประกาศนียบัตรวิชาชีพชั้นสูงจากวิทยาลัยเทคนิคกรุงเทพแล้วได้ไปศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยฟาร์อีสเทิน ณ กรุงมะนิลา สาธารณรัฐฟิลิปปินส์ จบปริญญาสาขาการพาณิชย์ เคยทำงานที่ศูนย์คอมพิวเตอร์ศาสตร์บัณฑิตวิทยาลัยของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ก่อนที่จะมาเข้าเซลล์ ใน ตำแหน่ง พนักงาน บัญชี ด้าน ผลิต ภัณฑ์ แผนกการเงินช่องนนทรี ชอบโบวล์ วายน้ำ และเทนนิส และเล่นวายน้ำกับโบวล์ได้ดีตามลำดับ สโมสรเซลล์คงได้นักกีฬาว่ายน้ำและโบวล์ที่ดี มาเสริมอีกคนแล้ว



Khun Araya Suddhabindu : Programmer, ICS, Finance, Joined 1. 1. 78 (M.B.A.—Marketing, University of Hartford, Connecticut, USA.)

คุณอารยา สุทธะพินธุ เป็นชาวกรุงเทพฯ จบ มศ. ๕ จากระชินบนแล้ว ได้เข้าศึกษาต่อที่คณะเศรษฐศาสตร์และบริหารธุรกิจมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ จบ เศรษฐศาสตรบัณฑิต แล้วทำงานเป็นพนักงานรับจ่ายเงินที่ธนาคารกรุงเทพ สาขาท่าเตียน ๑ ปี แล้วจึงได้ไปศึกษาต่อที่มหาวิทยาลัยฮาร์ตฟอร์ด มลรัฐคอนเนคติกัต สหรัฐอเมริกา จบปริญญาโทบริหารธุรกิจเมื่อปี ๒๕๑๘ และได้ประกาศนียบัตรทาง Computer Programming จาก Computer Processing Institute ที่สหรัฐอเมริกา ในปี ๒๕๑๙ กลับเมืองไทยและดีใจมากที่ได้งานที่ถูกกับอุปนิสัยที่เซลล์ คือเป็นผู้เขียนข้อมูลป้อนเครื่องคอมพิวเตอร์ อดีตประธานสหกรณ์ของสโมสรกิจกรรมนักเรียนราชินี คนนี้บอกว่า ชอบกีฬาว่ายน้ำและเล่นเบตมินตัน ซอฟท์บอล และวายน้ำได้ดีตามลำดับ สมัยอยู่เกษตรได้รับเหรียญทองจากการแข่งขันกีฬาซอฟท์บอลภายในทั้งปี ๒๕๑๒, ๒๕๑๓ และ ๒๕๑๔ นำเสียดายที่เซลล์ไม่มีกีฬาประเภทนี้ ไม่เช่นนั้นคุณอารยาคงได้แสดงฝีมือเหรียญทองให้เราได้ชมแน่

Khun Suthep Chongprathee : D/O Clerk II, CNS. Joined 3.1.78 (B.A. Economics, Chiang-mai University)

คุณสุเทพ จงประทีป หนุ่มกรุงเทพ นักฟุตบอลเลือดชั้น ของ บี. ซี. ซี. คนนี้ เรียน กรุงเทพ คริสเตียนวิทยาลัยตั้งแต่ประถม ๑ ถึง มศ. ๕ แล้วไปต่อมหาวิทยาลัยเชียงใหม่ จบศิลปศาสตรบัณฑิต (เศรษฐศาสตร์) เมื่อปี ๒๕๑๙ นี้เอง เคยทำงานที่กรมส่งเสริมสหกรณ์ (กองสหกรณ์การเกษตร), องค์การส่งเสริมการท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย และ ธนาคารกสิกรไทย (สาขาลองจัน) มาแล้ว มาร่วมเซลล์ในตำแหน่งพนักงานรับใบสั่ง น้ำมัน จากลูกค้าอยู่ที่ ช่องนนทรี บอกว่าชอบงานปัจจุบันทั้งในกรณีที่ารู้จักพูดคุยกับลูกค้าแปลกๆ หนอยู่ตลอดเวลา และในเซลล์เองก็ชอบบรรยากาศทุกด้าน จึงคิดว่าจะใช้ความสามารถทำงานให้เต็มที่ เพราะคิดว่าจะอยู่กับเซลล์ตลอดไป เล่นกีฬาฟุตบอล ปิงปอง วายน้ำ และเทนนิส



HOROSCOPES วิชาโหราศาสตร์

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๒ ธ.ค.-๒๐ ม.ก.

ระยะนี้ถ้ามีเรื่องเกี่ยวกับคดีที่โรงพัก หรือศาล จะยุ่งยากมาก เดินทางก็ไม่ว่างวัน เพราะฉะนั้นปลาย กุมภาพันธ์ นี้เหมาะ สำหรับการ พบปะ เพื่อน ๆ ญาติ ๆ จะสุขใจมากกว่า มีนาคม ต้นเดือนจะถูกหลอกหรือ ถูกยั่ว ระวังให้ดี ชาวจริงซึ่งเป็นชาวดีต้องผ่านวันที่ ๗ มีนาคมไปแล้ว วันที่ ๑๐ มีนาคม เป็นต้นไป เหมาะสำหรับความรัก การหมั้น การสมรส การเงิน ผลกำไรจะได้ออกไปเรื่อย ๆ เดือน ระยะนี้ในด้าน การติดต่อ สังคมและการงานมีผลสำเร็จดีเด่น น่าพอใจ

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๑ ม.ก.-๑๔ ก.พ.

จะมีเรื่องยุ่งๆ เกี่ยวกับเงินทอง การใช้จ่าย การบัญชี ยิ่งตอนปลายเดือนเพื่อนบางคนจะหลอกให้เสียเงินอีกด้วย ชาวจากเมืองไกลจะทำให้ใจไม่ดี ปลายเดือน นี้ต้อง ขยันเป็นพิเศษแล้ว จะมี ผลดี ต่อคุณมาก มีนาคม ต้นเดือนนี้งานยุ่งสับสน คุณที่มีหน้าที่เกี่ยวกับการเดินทาง การติดต่อจะนัดหมายกำหนดการแทบไม่ถูก ในด้านการเงิน ต้องสนใจในงานพิเศษให้มาก จะเพิ่มผลกำไรตอนกลางเดือน ในด้านความรักตอนนี้ ออกจะไม่ดีและต้องใช้จ่ายสูง แม้แต่การสังคมก็ต้องใช้เงินมากผิดปกติ

คุณที่เกิดระหว่าง ๑๕ ก.พ.-๒๐ มี.ค.

ดาวเคราะห์ที่กำลังก่อเรื่องยุ่งใจให้คุณ จะมีปัญหาที่จะต้องปรึกษาหารือ จะต้องได้เถียงกับญาติหรือคนรัก ตั้งแต่ต้นเดือน อย่าเพิ่งตัดสินใจเด็ดขาดโดยฉับพลัน ขอให้รอๆ ไปก่อน แล้วทุกคนจะเปลี่ยนใจกันใหม่ได้ มีนาคม ต้นเดือนมีนาคมโชคลาภเริ่มเป็นของคุณอีกแล้ว ตอนนี้พูดอะไรคนก็เชื่อถือ โชคลาภมีทั้งในด้านความรัก และการเงิน แต่จะเห็นเอกสารต้องรอบคอบอ่านให้ดี ๆ เรื่องการสัญญาว่าจะทำประโยชน์บางอย่างให้คนอื่นเชื่อไม่ได้ คุณกำลังโชคด้านการเงิน เชื่อตนเองดีที่สุด

ระหว่างวันที่ ๒๑ กุมภาพันธ์-๒๕๒๑

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๑ มี.ก.-๒๐ เม.ย.

อย่าว่าวามไปตามอารมณ์ ตอนนี้ต้องมุ่งในเรื่องงานให้มาก ๆ การตัดสินใจในเรื่องส่วนตัวมักผิดพลาดวันที่ ๒๓-๒๔ กุมภาพันธ์ จะโชคดีทางการเงิน ต่อจากนั้นความรักจะสดชื่น ถ้าเป็นโสดมักจะมีคนรักใหม่ มีนาคม คุณกำลังรอจังหวะการก้าวหน้าในด้านตำแหน่งการงาน เพื่อนหรือผู้ใหญ่จะช่วยคุณได้ รับขอความช่วยเหลือจากท่านได้ในวันที่ ๔ และ ๕ มีนาคม ซึ่งระยะนี้ดีในเรื่องรักด้วย วันที่ ๑๓-๑๔ ดีสำหรับการลงทุน การติดต่อเกี่ยวกับการเงิน กลางเดือนมีเรื่องต้องสนใจเกี่ยวกับลูก ๆ หลาน ๆ

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๑ เม.ย.-๒๐ พ.ค.

ปลายเดือนนี้จะมีการติดต่อทางจดหมาย ได้รับข่าวสารมาก แต่คุณจะไม่สดชื่นนัก ชีวิตผ่านไปอย่างเนือยๆ ขวนเขี้ยวเพื่อนรัก คนรักจะช่วยให้คุณสบายใจขึ้น ปลายเดือนจะโชคดีในงานที่เกี่ยวข้องกับอาคารบ้านเรือนหรือที่ดิน มีนาคม การติดต่อ การสังคมดีมาก แต่จะยุ่งยาก ระวังกับเพื่อนในเรื่องเงินทอง ที่หวังว่าจะได้รับการช่วยเหลือทางการเงินทองจากใครสักคนนั้นมักหวังไม่ได้ ทำงานที่ค้างให้เสร็จเสียก่อน ถ้าเงินขาดมือจะมีการช่วยเหลือจากผู้อื่นได้ตอนนี้

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๑ พ.ค.-๒๑ มิ.ย.

เดือนพฤษภาคมนี้ไม่ดีสำหรับคุณ เพื่อนร่วมงานไม่ลงรอยกันนัก ในด้านการงานมักจะมีการขัดแย้งในด้านหลักการโดยเฉพาะอย่างยิ่งเกี่ยวกับรายจ่ายหรือการลงทุน มีนาคม การงานเกี่ยวกับการค้า การลงทุนเริ่มดีขึ้น การสังคมดี งานเกี่ยวกับส่วนรวมได้รับความสำเร็จ การงานจะมีการปรับปรุง หรือย้ายหน้าที่ใหม่ดีขึ้น การเดินทางราบรื่น ก่อนวันที่ ๒๐ มีนาคม ดีสำหรับความรักและการสังคม ระวังการงานถ้าไม่เรียบร้อยอาจจะทำให้หลายเรื่องต้องเสียเวลาตรวจสอบหลายครั้ง

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๒ มิ.ย.-๒๒ ก.ค.

ถ้ามีเรื่องไม่พอใจเกี่ยวกับสวัสดิการ หรือเกี่ยวกับหน้าที่การงาน ไม่ควรรื้อฟื้นขึ้นมาพิจารณาตอนนี้ จะเสียเวลาเปล่า ปลายกุมภาพันธ์เหมาะสำหรับการเลี้ยงดูเพื่อนฝูง หรือญาติมิตร ถ้ายังเป็นโสดจะพบคู่แน่แล้ว มีนาคม ต้นเดือนเป็นจังหวะของการสนุกสนานในการไป เที่ยวกับคน รักใน วันหยุด และกลับมาทำงานด้วยความสุขใจ คุณคงมีโอกาสนักกับใคร ในเรื่องการไปทัศนจารไกล ๆ สรุปแล้วชะตากำลังดี สำหรับการทำงาน การสมาคม ระวังในเรื่องการใช้จ่าย ให้ดีหน่อย

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๓ ก.ค.-๒๒ ส.ค.

ถ้ามีหุ้น ส่วนการ ค้ำปลาย เดือนนี้ดี สำหรับการจัดระเบียบการเงินการปันผล หรือการจ่ายเงิน การระแวงระวังในเรื่องเงินจะได้หมดสิ้นไป การเงินดี แต่ความรัก ใน ตอนนี้ สิ้น เปลือง โดย เปล่า ประโยชน์ มีนาคม คุณยังมีเรื่องยุ่งใจเกี่ยวกับปัญหาการเงินในการทำงาน และเงินทุนของผู้อื่น ในด้านโชคลาภการเงิน คู่ครอง หรือหุ้นส่วนจะทำประโยชน์ให้คุณ ทำให้รายได้สูงขึ้นอีก ในด้านการค้าเสี่ยง การพนันไม่ดีพยายามหลีกเลี่ยงการลงทุนเพื่อรวยในทางลัด เพื่อนร่วมงานจะทุจริตในเรื่องเงิน

ผู้ที่เกิดระหว่าง ๒๓ ส.ค.-๒๐ ก.ย.

การทำงานดำเนินไปเรื่อย ๆ แต่ไม่ราบรื่น วันที่ ๒๕ และ ๒๖ กุมภาพันธ์ ดีสำหรับความรัก โชคลาภไม่มากนัก จะพบผู้ที่ช่วยให้คุณทำงานได้ดีขึ้น หรือถ้าเป็นโสดก็จะพบเนื้อคู่ มีนาคม เริ่มต้นใหม่ด้วยการติดต่อ การสังคม การงานราบรื่น จะมีการเริ่มงานใหม่เพื่อเพิ่มรายได้ เดือนมีนาคมนี้ ชีวิตดีเด่นในสองเรื่องคือ เรื่องของความรัก ซึ่งหมายถึงจะได้คู่ครอง และเรื่องของการงาน การเงินซึ่งจะมีงานใหม่ หน้าที่ใหม่ทำให้รายได้ดีขึ้น

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๑ ก.ย.-๒๒ ต.ค.

ปลายเดือน กุมภาพันธ์นี้คุณกำลังเร่งมือทำงาน ที่ยังไม่เสร็จเรียบร้อยต้องใจเย็นเข้าไว้ คนที่ร่วมงานอยู่จะทำให้คุณหนักใจมาก จะมีข่าวดีจากเมืองไกล มีนาคม หน้าที่การงานจะมีการปรับปรุงบางอย่างดีขึ้น รายได้สูงขึ้นอีก ในด้านความรัก ถ้ายังอยู่ในวัยรักจะสมหวังในความรัก ในด้านการงานถ้าเป็นผู้ขายจะต้องหนักใจเพราะหัวหน้าจะไม่พอใจในผลงานของคุณนัก อย่าหมดกำลังใจทำดีเข้าไว้ก่อน ในครอบครัวจะได้เถียงเกี่ยวกับการใช้จ่าย ภายหลังเหตุการณ์จะดีขึ้นเอง

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๓ ต.ค.-๒๒ พ.ย.

ปลาย กุมภาพันธ์นี้เหมาะ สำหรับ การเสี่ยงโชค การพนัน และเรื่องการคบหาสมาคม และความรัก แต่ต้องเตรียมทางหนีทีไล่ไว้ให้ดีล่วงหน้า ดวงดาวแสดงว่า ความ ลับความ หลังจะถูก เปิดเผยได้ ในวันที่ ๒๖-๒๗ กุมภาพันธ์ ผ่านไปแล้วไม่เป็นไร มีนาคม เรื่องเกี่ยวกับคนรัก ความรักยังหวานชื่นอยู่ การงานยังมีเรื่องหนักใจ ไม่ราบรื่นเท่าที่ควร การเงินต้องระวังให้ดี ถ้ามีเงินใครไว้จะถูกทวงถามในตอนนี้ จะลำบากเพราะเงินผิด เครดิตทางการเงินจะเสียหาย โชคดีสำหรับเรื่องรัก แม้แต่เดินทางไปก็พบคนรักโดยบังเอิญ พยายามเอาใจใส่ด้านการเงินให้มาก

คุณที่เกิดระหว่าง ๒๓ พ.ย.-๒๑ ธ.ค.

ชีวิตไม่ราบรื่นทั้งในการทำงานและที่บ้าน รายงานเกี่ยวกับการงาน การค้า การก่อสร้างจะทำให้คุณวุ่นวายเพราะเป็นรายงานเท็จ หรือยกเมฆ พิจารณาให้รอบคอบ คุณอาจจะหลงผิดไปได้แม้ในเรื่องความรัก มีนาคม เรื่องความรัก มีตรรกภาพ อ่อนแอขึ้น แต่ถ้ามีการค้า การลงทุนใหม่ต้องรอบคอบให้มาก ๆ เพราะดาวการเงินเสีย จะมีการใช้จ่ายเกี่ยวกับเรื่องที่อยู่อาศัย ที่ทำงาน กลาง ๆ เดือนไม่ควรเสี่ยงโชค เพราะตอนนี้ควรคิดสร้างผลงานไปก่อนเงินมาถึง



❁ บทเพลงแห่งใบไม้

ใบไม้เริ่มรเรงเพลงแสนเศร้า
เพลงบทเก่าที่ใครใคร่ไม่ประสงค์
มันจะลอมเราหลับไหลไร้พวง
เพียงและครงยุคธรรมนิรันดร์กาล

คือบทเพลงกรรมดาธรรมชาติ

ซึ่งสะอาทหมคจกลั่นหวาน

คือเพลงทิพย์เพลงกรรมจำวันญาณ

ซึ่งยสานเสนาะใสในสายลม

เกลือกแกมมวลเมฆในสายลมเหนือ

เป็นจะ เอื้ออวบขึ้นคลายขึ้นชม

หอคสองเท้าเหยียดยืนอย่างชื่นชม

ลงบนพรมน้ำค้างกลางแสงจันทร์

ขวัญเมเอยยาร่างไปทางที่

อยู่ครุ่นนี้เจ็กหนาหนักตาฉ่น

หวังหรือเรไร้องทองกระชั้น

จะกลอมขวัญคนที่แทบสิ้นคน

แพร่เด่นฟ้ามีละไมใหญ่และกว้าง

จะหมร้างที่รักให้พักนอน

ลมละเร้าเกล้ากลอระดลซ้อน

ได้หนุนนอนเมเอยที่ริมหลับตา

โคมแสงการภาพฝันในคืนหวาน

จะเป็นยามปกปักคุ้มรักษา

เราจะลิ้มรสหวานกาลเวลา

ในนิทราสีทองเดือนลอยลอย

หอมทอกไม้ไผ่กลิ่นมาวิเว้า

จงชื่นฉ่ำเชยกลิ่นให้สิ้นหยอย

หัวใจเราจะเริ่มเคลิ้มเคลิ้มกล้อย

และคอยคอยเกิดความว่างชื่นกลางใจ

❁ ศิวพงษ์ จันทน์หอม

สายสัมพันธ์ สอí samput



Published monthly by the Shell Company of Thailand Limited
for Shell Employees. Editorial office : Shell House
140 Wireless Road, P.O. Box 345, Bangkok 5, Thailand.
Tel. 2518291 Editor : Prayom Songhong.

นิตยสารรายเดือน เผยแพร่ภายในของ บริษัท เชลล์แห่งประเทศไทย จำกัด
สำนักงาน เลขที่ ๑๔๐ ถนนวิทย์ แขวงลุมพินี เขตปทุมวัน กรุงเทพฯ ๕
ตู้ ป.ณ. ๓๔๕, โทรศัพท์ ๒๕๑๘๒๙๑ สำหรับชาวเชลล์

นายประยอม ซองทอง

ทำหน้าที่เป็นบรรณาธิการ

พิมพ์ที่ : บริษัทประชุมช่าง จำกัด

๔๒๓ ถนนสีพระยา กรุงเทพฯ

Vol. 24 NO. 2; 1978 : ปีที่ ๒๔ ฉบับที่ ๒; ๒๕๒๐

In This Issue

ในฉบับนี้

มอบอุปกรณ์แก่ท.ม. / Presentation to Army Field Force Library	3
เชลล์รับโล่สมนาคุณ / A Shield For Shell	4
ในวงการน้ำมัน / In The Oil World	5-7
ทำบุญบริษัท / Religious Ceremony	8-9
ประชุม ผจก. ประชาสัมพันธ์ / Regional PAM Meeting	10
ประชุมกรรมการฝ่ายจัดการ / Management Workshop	11
ประธานกลุ่มรอยดัตช์ / New President of Royal Dutch	12
Shell-Shocks by Daffodil	13-15
ข่าวสโมสร / Club News	16-20
กปร ๒๕๒๐ / JAC 1978	21-22
ท่องเที่ยวยุโรป โดย เด่นพงษ์ พลตะกร	23-30
New Faces In Shell	30-33
โซ่ของคุณ โดย ทวี ผลิฉันทน์	34-35

Cover : RONG THAO NAREE LUENG KRABEE

รองเท้านารีเหลืองกระบี่

เจ้าของ : คุณแสง ธนามิ

แหล่งกำเนิด อยู่ทางภาคใต้ของประเทศไทย ดอกเป็นไม้กระชับ
ก้านช่อดอกเด่น เลี้ยงง่ายออกดอกง่าย ออกดอกกระพริ้ว
เดือนกุมภาพันธ์ถึงพฤษภาคม